

EN ENGLISH.....	4
CZ ČESKÝ.....	9
SK SLOVENSKÝ.....	12
PL POLSKI.....	16
BG БЪЛГАРСКИ.....	19
RO ROMÂNĂ.....	23
HU MAGYAR.....	26
RU РУССКИЙ.....	30
UA УКРАЇНСЬКА.....	33

CE	37
-----------------	----

	38
---	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

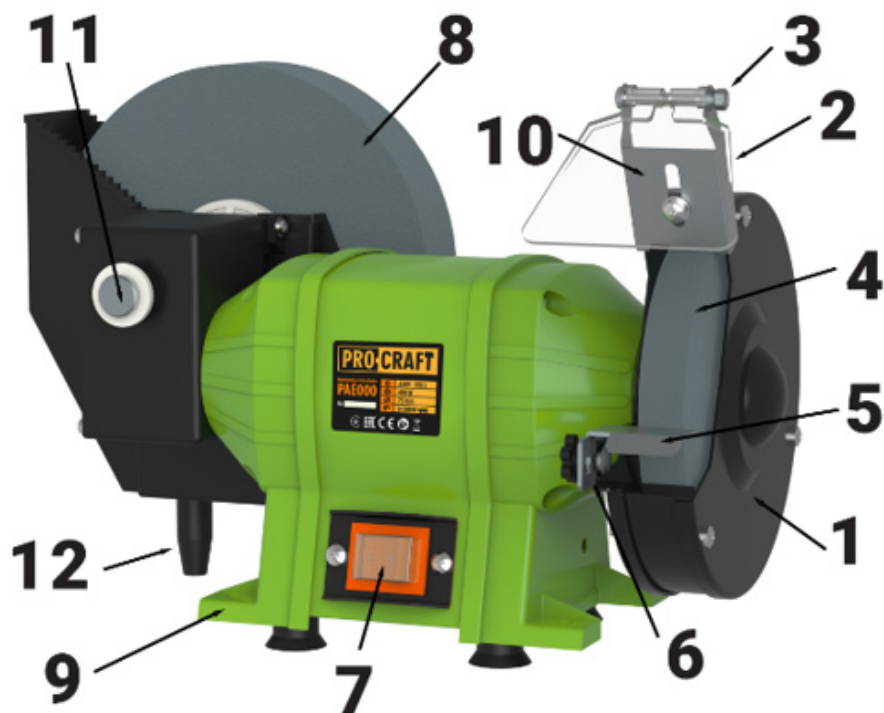


Рис. 1 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
WET AND DRY BENCH GRINDER
PAE1100
MANUAL

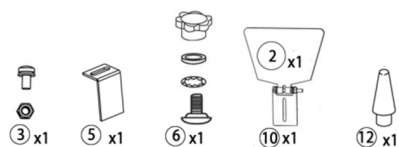
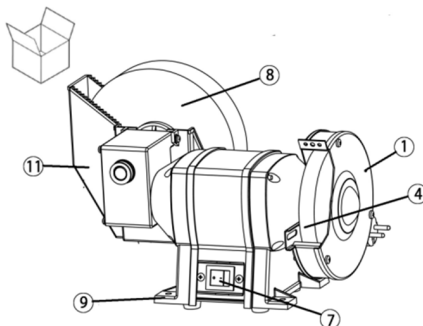
Technical specifications

Model	PAE1100
Voltage, V	220-240
Frequency, Hz	50
Power input, W	250 S6 10%
No-load speed, rpm	2980
Grinding wheel size, mm	Ø 150x20xØ12.7
Wet grinding wheel size, mm	Ø200x40xØ20
Grit size of the coarse grinding wheel	#36
Grain size medium grinding wheel:	#80
Sound pressure level (LpA)	80 dB (A); KpA= 3 dB
Sound power level (LWA)	93 dB(A); KWA= 3 dB
Vibration total value (ah)	≤ 2.5 m/s2
Weight, kg	8.2

Description (*Pic. A)

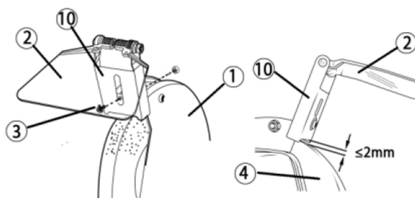
- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Wheel guard | 7. Switch |
| 2. Eye shields x1 | 8. Wet grinding wheel |
| 3. Eye shield mounting set x1 | 9. Base mounting hole |
| 4. Dry grinding wheel | 10. Eye shield bracket x1 |
| 5. Tool rest x1 | 11. Water container |
| 6. Tool rest mounting set x1 | 12. Rubber water plug |

	Instruction symbols with information on preventing damage.
	Connect the machine to the power supply
	Pull out the mains plug.
	WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read the instructions carefully.
	In accordance with the main current safety standards of the European Directives
	Indicates the possibility of bodily injury, death, or instrument damage if the instructions in this manual are not followed.
	Always wear eye protection.
	Always use a protective mask.
	Use hearing protection.
	This product is recyclable. If it is no longer usable, take it to a recycling center.
	A single mark of product circulation on the market of the member states of the Eurasian Economic Union.

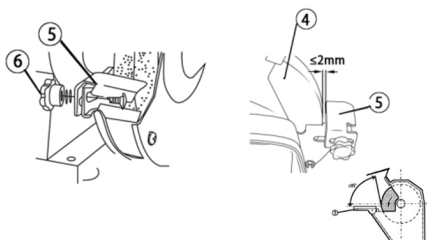


Preparation (Pic.1-2)

1



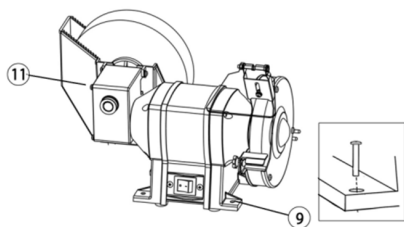
2



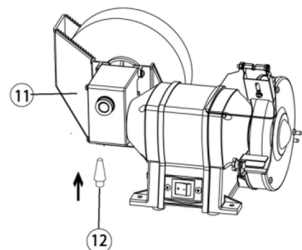
Assembly (Pic.1-2)

Use (Pic.1-2)

1

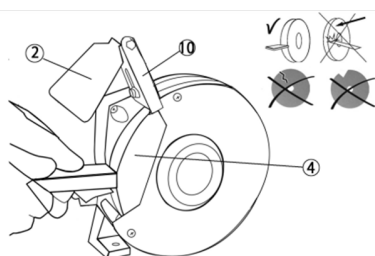


2

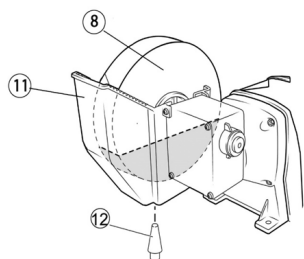


Maintenance (Pic.1-4)

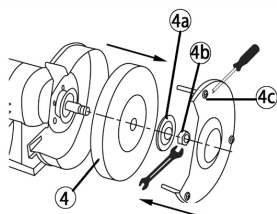
1



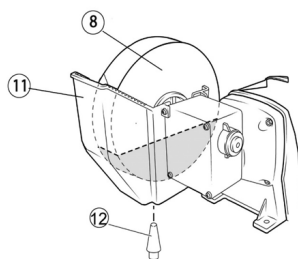
2



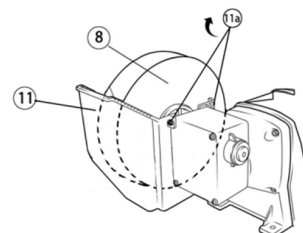
3



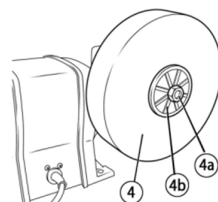
2



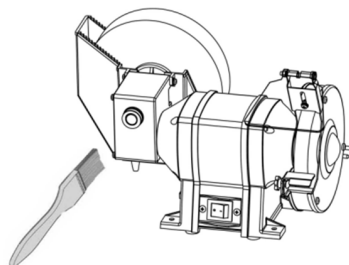
3



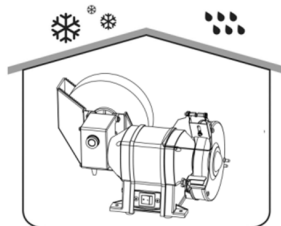
4



1



1



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNING



WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool.

WORK AREA SAFETY

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery

pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

SERVICE

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for bench grinders

- a) Do not use a damaged accessory. Before each use, inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks for loose or cracked wires. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- b) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- c) Be aware that wire bristles are thrown by the wire brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the wire brush. The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- c) Never grind on the sides of a grinding wheel. Grinding on the side can cause the wheel to break and fly apart.
- d) Only use accessories (ie. Grinding wheels, etc.) that have a speed rating which is higher than the idle speed on the grinder, use only grinding wheels recommended by the manufacturer which have a marked speed equal to or greater than the speed marked on the nameplate of the tool.
- e) The machine is to be assembled firmly on a suitable place. Four holes (9) are available to fix by screws Ø6mm on a firm and solid base
- f) Before starting up the bench grinder for the 1st time, check the grinding wheels with a sound test. Faultless grinding wheels will make a clear sound when struck gently with a plastic hammer (or piece of wood). If new grinding discs are attached check these also beforehand.
- g) Adjust the spark arrestor frequently so as to compensate for wear of the wheel, keep the distance between the spark arrestor and the wheel as small as possible and in any case not greater than 2 mm.
- h) Replacing the grinder wheel if the grinding wheel has been worn down such that a distance of 2 mm to the work piece support and to the spark arrestor can no longer be set, then the grinding wheel must be replaced.
- i) Always use the protective features and wheel guard fitted to or supplied with this power tool. The wheel guard and protective features should be attached securely to the power tool and set so that the maximum safety level can be achieved. The protective features are there to protect the user from broken pieces and accidental contact with the grinding disks.
- j) The tool rest must be assembled in such a way that the gap between grinding wheel and tool rest is max. 2mm.
- k) For the safe use, handling and storage of abrasive wheels in a dry place, out of the reach of children.

INTEND USE

The product is intended for grinding metals without using water. This machine is used to polish cutting tool; plane irons, chisel, gouges, turning tools, drill bits, etc. This product is not intended for commercial use and not use for metallic brushed wheels.

Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed. Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will

PRO-CRAFT

not assume responsibility for damage resulting from such use.



WARNING:

Wear hearing protection

- ◊ the declared noise emission value has been measuring in accordance with a standard test method and maybe used for comparing one tool with another;
- ◊ the declared noise emission value may also be used in a preliminary assesment of exposure.
- ◊ the noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed
- ◊ the need of identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use

Wear hearing protection



WARNING:

The machine must be set up where it can stand firmly, e.g. on a work bench, or it must be bolted to a strong stand.

- ◊ All covers, and safety devices must be properly fitted before the machine is switched on.
- ◊ It must be possible for the grinding wheel to run freely.
- ◊ Before you actuate the ON/OFF switch, make sure that the machine's moving parts run smoothly.
- ◊ Before you connect the machine to the power supply, make sure the data on the rating plate is the same as that for your mains.
- ◊ Use only a grinding wheel diameter in accordance with the markings on the rating label

Load factor:

- ◊ A load factor of S2 30 min (temporary duty) means that you may operate the motor continuously at its nominal power level (250W) for no longer than the time stipulated on the specifications label (30minutes ON period). If you fail to observe this time limit the motor will overheat. During the OFF period the motor will cool again to its starting temperature.

OPERATION INSTRUCTION

- ◊ Do not to use damaged or misshapen wheels.
- ◊ Never drape the power cable over the machine bench.
- ◊ The machine is to be used only for its prescribed purpose.
- ◊ Wear protective clothing. Wear full face protection, eye protection or safety goggles, in accordance with the job at hand. Where appropriate, wear a dust mask, ear defenders, protective gloves or special aprons that keep grinding and material particles away from you.
- ◊ Protect your eyes from the foreign bodies that fly off during certain applications.
- ◊ Dust or breathing masks must be used to filter particles generated by the application.
- ◊ Hearing loss can be caused by exposure to high intensity noise.
- ◊ Always wear a dust mask and safety goggles.
- ◊ Contact with or breathing in noxious / toxic dust produced by grinding metal that is finished with lead paint can be dangerous for the user and surrounding people.
- ◊ This bench grinder should only be used when stationary. Secure to a solid, even surface.
- ◊ Do not use any accessories that have not been especially designed and recommended for this power tool by the manufacturer. Simply because an accessory can be connected to your power tool does not guarantee it can be used safely.
- ◊ Only use grinding disks whose diameter, thickness and intended use meet the requirements of this power tool. Incorrectly sized grinding disks may not be sufficiently screened or controllable. Use of unsuitable grinding disks can result in danger to the user or damage to the power tool.
- ◊ Never touch the spinning grinding disks! Make sure the grinding disks have Come to a complete standstill after turning off before you touch them.
- ◊ When you have checked the tool attachment and have attached it, make sure you and others nearby keep away from the area of the rotating tool attachment

and let the appliance run at the maximum speed for a minute. Most damaged tool attachments will break off in this test period.

- ◊ Make sure bystanders are a safe distance from your work area. Anyone entering the work area must wear personal protective clothing. Pieces may break off the work piece or sparks may fly off and can also cause injuries outside the direct work area.
- ◊ Position the power cable clearing of the spinning tool attachment. If you lose control of the appliance, the power cable can be severed or tangled and your hands or arms may get caught in the spinning tool attachment.
- ◊ Do not leave the power tool running when you are not using it. Your clothing can become entangled when it comes into contacted with the spinning tool attachment, caused the tool attachment to drill into your body.
- ◊ Clean the power tool's air vents regularly. The motor's fan draws dust into the housing and the heavy build-up of metal dust can result in electrical hazards.
- ◊ Do not use the power tool in vicinity of flammable materials. Sparks may cause these materials to ignite.
- ◊ Do not use any tool attachments that require liquid coolants. Use of water or other liquid coolants can result in electric shock.

As with all power tools, there are potential hazards involved with the use of this machine. It is, therefore, vital to ensure you read, understand and apply all the safety instructions. Familiarize yourself again with the specific safety rules for each step of the following operation. Failure to do so may cause serious damage and/or personal injury and may invalidate your warranty. Disconnect the device from the mains power before making adjustments or changing wheels. Ensure that all clamps, screws and nuts are secure and that the wheel is in good condition and correctly mounted.

- ◊ Before each use, check that the grinding wheels are not damaged or with cracks.
- ◊ Before starting up the bench grinder for the 1st time, check the grinding wheels with a sound test. Faultless grinding wheels will make a clear sound when struck gently with a plastic hammer (or piece of wood). If new grinding discs are attached, check these also beforehand.
- ◊ The equipment must be set up where it can stand securely
- ◊ All covers and safety devices must be properly fitted before the equipment is switched on.
- ◊ It must be possible for the wheel to run freely.
- ◊ Before you press the ON/OFF switch check that the wheel is fitted correctly. Moving parts must run smoothly.
- ◊ Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.
- ◊ Connect the machine to a properly installed protective contact socket. Pull out the power plug before carrying out any maintenance, resetting or assembly work on the device! Place all parts supplied on a flat surface. Grouping equal parts.



NOTE:

If compounds with a bolt (round head / or hexagon), hex nuts and washers are backed up, the washer must be fitted under the nut. Insert screws each from outside to inside. Secure connections with nuts on the inside.



NOTE:

Tighten the nuts and bolts during assembly only to the extent that they cannot fall down. If you tighten the nuts and bolts prior to final assembly, final assembly cannot be performed.

Assembling/Replace the Eye shields (Assembly. 1)

- ◊ Use the enclosed eye shield mounting set (3), to fasten eye shield bracket (10) onto the middle slots of the wheel guard (1).
- ◊ The distance between grinding wheel (4) and eye shield bracket (10) is adjustable through the slots on bracket.
- ◊ Adjust the mounting bracket frequently so as to compensate for wear of the wheel, keep the distance between the eye shield bracket and the wheel as small as possible and in any case not greater than 2 mm.
- ◊ To unassembled the eye shields, follow the order in reverse.

Assembling the tool rest (Assembly.2)

- ◊ The tool rest (5) must be assembled in such a way that the gap between grinding wheel (4) and tool rest is max. 2mm.
- ◊ The tool rest (5) must be attached on the dry wheel guard before using. Use the tool rest mounting sets (6) to attach.

- ◇ Hold the tool rest (5) against the rail on the wheel guard.
- ◇ Use screw from tool rest mounting sets (6) through the slit in the rail and adjustable tool rest.
- ◇ Place teeth washer and washer on the end of the screw from the other side.
- ◇ Secure the screw with the knob.
- ◇ Repeat steps on the other side
- ◇ Remarks: The plane of the tool rest surface should be always be adjusted to keep the angle between the tool rest and the tangent of the accessory is always greater than 85°.
- ◇ Always wear eye protection
- ◇ Wear ear protection.
- ◇ Always wear face or dust mask if working operations create dust
- ◇ Wear protection hair covering to contain long hair.
- ◇ Wear suitable personal protective equipment when necessary,



WARNING!

Do not use until the product has been securely installed to a work bench.

- ◇ The machine must be set up where it can stand firmly, e.g. on a work bench, or it must be bolted to a strong stand.
- ◇ Before you connect the machine to the power supply, make sure the data on the rating plate is the same as that for your mains.
- ◇ All covers, and safety devices must be properly fitted before the machine is switched on.
- ◇ When you actuate the switch, make sure that the wheel is correctly fitted and that the machine's moving parts run smoothly.
- ◇ Allow grinding wheel to reach full speed before using.

Mounting the bench grinder (Preparation. 1)

- ◇ The machine is to be assembled firmly on a suitable place. Four holes (9) are available to fix by screws Ø6mm on a firm and solid base e.g. on a workbench or machine stand.
- ◇ Ensure that the mains connection is located not more than approx. 100–150cm from the place of fixation.
- ◇ The machine must be easily accessible from front side.

Connection to power supply

Connection to power supply, cabling, fusing, socket type and earthing requirements;

- ◇ The machine voltage is 230V~50Hz, Plug in the plug with an appropriate power outlet
- ◇ Connect the plug with a suitable socket.
- ◇ Plug in the plug with an appropriate power outlet.



WARNING!

Check the voltage! The voltage must comply with the information on the rating label!

Switch ON and OFF

- ◇ To start the machine by setting the switch (7) to "I" position
- ◇ To stop the machine by setting the switch (7) to "0" position

Mounting the bench grinder (Preparation. 2)

Assemble the rubber water plug onto the bottom of wet wheel guard.

Fix the grinder to horizontal, stable surface before using. Positioning the grinder towards the front edge of the bench will facilitate the handling of long tools. If possible, leave space to the left-hand side of the machine for easy access to the wheel. An alternative method is to secure the grinder to a sheet of plywood which can then be clamped to a bench or table to present the grinder in the most convenient position. Before using the dry wheel ensures that the spark guard (behind the eye shield) is positioned as close to the surface of the wheel as possible and that the eye shield is in one position to prevent sparks flying up. It is a sensible precaution to wear safety spectacles as well when operating a grinding machine.

The dry wheel can be used for grinding profiles or virtually any cutting tool; plane irons, chisel, gouges, turning tools, drill bits, etc. The aluminum oxide will cut cleanly and without undue heating of the tip of the tool. However, care should be taken not to grind a tool too hard or for too long in case over-heating occurs.

Use the dry wheel (Use.1)

- ◇ Do not use a damaged accessory. Before each use, inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks for loose or cracked wires.
- ◇ Hold the workpiece to be worked on with both the hands and support it on the workpiece support.
- ◇ Press the workpiece with proper pressure against the grinding disc.

Use the wet wheel (Use.2)

- ◇ Fill water if required or allow excess water to flow through drain outlet. For this pull out the rubber plugs (12).
- ◇ Hold the workpiece with both the hands and lower it down carefully on the wet-grinding disc.
- ◇ You may also support the workpiece on the teeth of the water container (11) and then lower it down on the wet-grinding disc.



WARNING!

Always switch the product off, disconnect it from power supply and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!



WARNING!

Only perform repairs and maintenance work according to these instructions! All further works must be performed by a qualified specialist!

1. Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.
2. Regular and proper cleaning will help ensure safety and prolong the life of the product.
3. Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.
4. Clean the product with a dry cloth. Use a brush for areas that are hard to reach. Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use
5. Check for worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorized service center for repair before using the product again.
6. All the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high-grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions; therefore, no further lubrication is required.

Dry grinding wheel replacement (Maintenance.1)

If the grinding wheel has been worn down such that a distance of 2 mm to the work piece support and to the spark arrester can no longer be set, or the wheels damaged or deeply grooved then the grinding wheel must be replaced.

To renew or change the grinding wheels, follow these series of steps:

- ◇ Switch off the unit and disconnected from the mains supply.
- ◇ Remove the screws (4c) on the wheel Guard (1) and then pull out the Wheel guard (1).
- ◇ Remove the nut (4b) from the spindle using spanner (not supplied). The nut on the right spindle has a right thread; the nut on the left spindle has a left thread.
- ◇ Take out the outer flange (4a) from the spindle.
- ◇ Place the new wheel onto the spindle. once secured rotate the grinding wheel by hand to confirm that the wheel moves freely and doesn't contact any surfaces.
- ◇ Reassemble the flange, nut, and outside cover.
- ◇ Switch on the machine and let the wheel run with no load for one minute to check for cracks.

Replace water in the water container (Maintenance.2)

- ◇ Replace water in the water container regularly, since grinding swarf in the water may influence the grinding result negatively.
- ◇ For this, hold a collecting tray under the drain outlet of the water container.
- ◇ Pull the rubber water plug (12) out of the drain outlet and let the water drain off.
- ◇ If possible, remaining grinding swarf with clean water in the water container.
- ◇ Insert again the rubber plug (12) into the drain outlet.

- ♦ Fill the water container with clear water up to 1/3 of the wet grinding wheel (8).

Replace water in the water container (Maintenance.3/4)

- ♦ Allow the water to drain out of the water container.
- ♦ Disassemble the water container from the housing by losing the screws(11a) (Maintenance.3)
- ♦ Loosen the nut (4a) and pull off the tightening flange (4b) (Maintenance.4)
- ♦ Now, pull the wet grinding (8) from the motor shaft.
- ♦ The rear tightening flange remain on the motor shaft. Installation in reverse order.
- ♦ Slightly grease the metal parts to prevent corrosion.

Changing Power cord

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard

Transportation

1. Remove the plug before carrying out any adjustment, servicing or maintenance
2. Clean the product as described above.
3. Store the product and its accessories in a dry, frost-free place.
4. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 and 30°C.
5. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth to protect it against dust.

TROUBLE SHOOTING

Suspected malfunctions are often due to causes that the user can fix themselves. Therefore, check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problem	Possible cause	Solution
1. Product does not start	1.1 Not connected to power supply 1.2 Power cord or plug is defective 1.3 Other electrical defect to the product	1.1. Connect to power supply 1.2. Check by a specialist electrician. 1.3. Check by a specialist electrician
2. Product does not reach full power	2.1 Extension cord not suitable for operation with this product 2.2 Power source (e.g. generator) has too low voltage	2.1. Use a proper extension cord 2.2. Connect to another power source
3. Unsatisfactory result	3.1 Accessory not suitable for work piece material	2.1. Use a proper extension cord 2.2. Connect to another power source

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

 In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ

STOLNÍ BRUSKA PRO SUCHÉ A MOKRÉ BROUŠENÍ PAE1100 MANUÁL

Technické specifikace

Model	PAE1100
Napětí, V	220-240
Frekvence, Hz	50
Jmenovitá spotřeba energie, W	250 S6 10%
Jmenovité otáčky naprázdno, otáček za minutu	2980
Velikost brusného kotouče, mm	Ø 150x20xØ12.7
Zrnitost brusného kotouče pro mokré broušení, mm	Ø200x40xØ20
Zrnitost hrubého brusného kotouče	#36
Zrnitost brusného kotouče se střední zrnitostí	#80
Hladina akustického tlaku (LpA)	80 dB (A); KpA= 3 dB
Hladina akustického výkonu (LWA)	93 dB(A); KWA= 3 dB
Celková hodnota vibrací (ah)	≤ 2.5 m/s2
Hmotnost, kg	8.2

Popis (*Výkres 1)

- | | |
|--|--|
| 1. Kruhová ochrana x1. | 7. Vypínač |
| 2. Štíty na ochranu očí x1 | 8. Brusný kotouč pro mokré broušení x1 |
| 3. Montážní sady ochranných štítů očí x1 | 9. Montážní otvor v podpěře |
| 4. Brusný kotouč | 10. Držák štítu na ochranu očí |
| 5. Zábradlí x1 | 11. Nádobka na vodu |
| 6. Montážní sady pro područky x1 | 12. Gumová zátka na vodu |

V této příručce a/nebo na stroji jsou použity následující symboly:

	POZOR! Aby se snížilo riziko zranění, musí si uživatel pečlivě přečíst návod k použití.
	V souladu s hlavními bezpečnostními normami platných evropských směrnic.
	Označuje možnost zranění, smrti nebo poškození nářadí, pokud nebudou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.
	Vždy používejte ochranu očí.
	Vždy noste ochrannou masku.
	Používejte ochranu sluchu.
	Tento výrobek je recyklovatelný. Pokud již není vhodný k použití, odevzdejte jej do recyklačního střediska.
	Jednotná značka pro výrobky na trhu členských států Euroasijské hospodářské unie.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

VAROVÁNÍ

 Přečtěte si všechny bezpečnostní předpisy, pokyny, obrázky a technické listy dodané s elektrickým nářadím.

Nedodržení všech následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Pojem "elektrické nářadí" v těchto upozorněních označuje elektrické nářadí napájené ze sítě (kabelové) nebo z akumulátoru (akumulátorové).

BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Pracovní plocha musí být čistá a dobře osvětlená. Nepořádek nebo špatné osvětlení prostorů mohou způsobit nehodu.
- Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, například v prostředí s výskytom hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výparu.
- Při používání elektrického nářadí udržíte děti a přihlízející mimo dosah. Nepozornost může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy neupravujte. Nepoužívejte adaptéry zástrček s uzemněným elektrickým nářadím. Originální zástrčka, která odpovídá síťové zásuvce, snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Chraňte své elektrické nářadí před deštěm a vlhkostí. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Používejte kabel pouze k určenému účelu. Nikdy nepoužívejte šňůru k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Šňůru uchovávejte mimo dosah tepla, mastnoty, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací šňůru vhodnou pro venkovní použití. Použití šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné používat elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, použijte napájecí zdroj s proudovým chráničem (RCD). Použití proudového chránič snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- Buďte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.
- Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, tvrdá čepice nebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmínek, snižují riziko zranění.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k napájení a/nebo baterii, zvedáním nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač v poloze "Vyp". Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínačích nebo zapínání elektrického nářadí se spínačem v poloze "zapnuto" může vést k nehodám.
- Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče nebo klíče. Klíč nebo jakýkoli jiný klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- Nevyvíjejte nadměrnou sílu. Po celou dobu udržíte stabilní polohu a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržíte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.
- Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení vysavačů a odlučovačů prachu, ujistěte se, že jsou správně připojeny a používány. Používání prachového sáčku může snížit riziko nebezpečí souvisejícího s prachem.
- Nespoléhejte se příliš na dobrou znalost nástroje získanou jeho častým používáním, nezanedbávejte bezpečnostní opatření při práci s ním. Neopatrné jednání může vést k vážnému zranění.

Používání a péče o elektrické nářadí

- Při práci s nástrojem nepoužívejte nadměrnou sílu. Používejte elektrické nářadí, které je vhodné pro daný typ použití. Správné elektrické nářadí vám usnadní a zvýší bezpečnost práce při rychlosti, pro kterou je určeno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud se spínač nesepe. Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před jakýmkoliv úpravami, výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo

vyměňte akumulátor, pokud je odnímatelný. Tato opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nářadí.

- Elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby je používaly osoby, které nejsou seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné.
- Péče o elektrické nářadí a příslušenství. Zkontrolujte, zda není elektrické nářadí špatně seřízeno nebo zda nedochází k zaseknutí pohyblivých částí, zda nejsou poškozeny díly a zda se nevyskytují další okolnosti, které mohou ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud je elektrické nářadí poškozené, nechte je před použitím opravit. K nehodám dochází v důsledku nedostatečné údržby elektrického nářadí.
- Řezný nástroj udržíte ostrý a čistý. Řezné nástroje s ostrými břity jsou méně náchylné k zasekávání a při správné údržbě se s nimi lépe pracuje.
- Elektrické nářadí, příslušenství, nástavce atd. používejte v souladu s těmito pokyny a s ohledem na pracovní podmínky a prováděný úkol. Použití elektrického nářadí k jiným činnostem, než pro které je určeno, by mohlo vést k nebezpečným situacím.
- Ujistěte se, že jsou úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleje nebo mastnoty.

Kluzké rukojeti nebo úchopové plochy znemožňují bezpečné držení a ovládání nářadí v nestandardních situacích.

Údržba

Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému technikovi a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro brusky

- Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, např. brusné kotočce, zda nejsou oprýskané a prasklé a zda nejsou uvolněné nebo prasklé štitiny. Po kontrole a instalaci příslušenství udržíte obsluhu a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti od rotující roviny příslušenství. Elektrické nářadí musí být zapnuto na maximální otáčky bez zatížení po dobu jedné minuty. Poškozené příslušenství během této zkušební doby obvykle selže.
- Jmenovité otáčky příslušenství se musí minimálně rovnat maximálním otáčkám vyznačeným na elektrickém nářadí. Příslušenství běžící rychleji, než je jmenovitá rychlost, se může zlomit a vymrštit.
- Nikdy nebruste stranou brusného kotoče. V případě broušení boční plochou se brusný kotoč může zlomit a rozptýlit se v různých směrech.
- Stroj musí být bezpečně nainstalován na vhodném místě. Pomocí čtyř otvorů (9) připevněte pomocí šroubů Ø6 mm na tvrdý a stabilní povrch.
- Před prvním použitím brusky proveďte zvukovou zkoušku brusných kotočů. Lehký úder kladivem s plastovou hlavou (ne kouskem dřeva) vydává čistý zvuk z nepoškozeného brusného kotoče. Před instalací nového brusného kotoče je nutné jej také zkontrolovat.
- Lapač jisker se musí pravidelně seřizovat, aby se kompenzovalo opotřebení brusných kotočů. Vzdálenost mezi lapačem jisker a kolem musí být co nejmenší a v žádném případě nesmí přesáhnout 2 mm.
- Pokud je brusný kotoč opotřebovaný natolik, že není možné dodržet mezeru menší než 2 mm mezi obrobkem a lapačem jisker, je nutné brusný kotoč vyměnit.
- Vždy používejte kryty a kryty kol namontované nebo dodávané s tímto elektrickým nářadím. Ochranný kryt a ochranné kryty musí být bezpečně připevněny k elektrickému nářadí a instalovány tak, aby byla zaručena nejvyšší úroveň bezpečnosti. Bezpečnostní zařízení jsou navržena tak, aby chránila uživatele před úlomkou a náhodným kontaktem s brusnými kotoči.
- Opěrka ruky musí být instalována tak, aby mezeza mezi brusným kotočem a opěrkou ruky nepřesáhla 2 mm.
- Z bezpečnostních důvodů by měly být brusné kotoče používané, přepravované a skladované na suchém místě mimo dosah dětí.
- Pokud je nástroj vybaven dvěma vřeteny, doporučuje se jej vždy používat s příslušenstvím nainstalovaným na obou vřetenech, aby se snížilo riziko kontaktu s rotujícím vřetenem.

URČENÉ POUŽITÍ

Tento stroj se používá k leštění řezných nástrojů, vrtáků atd. Tento výrobek není určen pro komerční použití a není vhodný pro kovové výrobky.

Je nutné dodržovat obecně uznávaná pravidla pro prevenci nehod a

uvedené bezpečnostní pokyny. Provádějte pouze operace popsané v tomto návodu k obsluze. Nesmí se používat k žádným jiným účelům. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku takového použití.



VAROVÁNÍ:

Používejte ochranu sluchu.

- ♦ deklarovaná hladina hluku byla změněna v souladu se standardní zkušební metodou. Lze ji použít k porovnání jednoho přístroje s jiným.
- ♦ deklarovanou hladinu hluku lze použít při předběžném posuzování účinků vibrací.
- ♦ hladina hluku při skutečném použití elektrického nářadí se může lišit od deklarované celkové hladiny v závislosti na podmínkách, ve kterých je nářadí používáno, zejména na obrobku, který má být obráběn.
- ♦ na základě posouzení účinků vibrací při skutečném používání je třeba stanovit bezpečnostní opatření na ochranu uživatele.
- ♦ používejte ochranu sluchu.



VAROVÁNÍ:

- ♦ Stroj musí být namontován na pevné podložce, např. na pracovním stole, nebo musí být přišroubován k bezpečnému stojanu.
- ♦ Před zapnutím nářadí musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení na svém místě.
- ♦ Zajistěte, aby se brusný kotouč mohl volně otáčet.
- ♦ Před zapnutím/vypnutím se ujistěte, že je brusný kotouč správně namontován a že pohyblivé části stroje pracují plynule.
- ♦ Před připojením k napájení se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku je stejné jako napětí v síti.
- ♦ Používejte pouze brusné kotouče s průměrem odpovídajícím technickému štítku a údajům na vnitřním průměru brusného kotouče.

Zátěžový faktor S6 10% (krátkodobý provoz) znamená, že motor můžete trvale zatěžovat až do jeho jmenovitého výkonu (250 W), a to po dobu nepřesahující dobu uvedenou na typovém štítku (1 minuta pracovního zatížení).

Nedodržení uvedeného časového limitu způsobí přehřátí motoru. Během doby vypnutí se motor opět ochladí na svou původní teplotu.

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Poznámka: Při použití šroubových spojů (s kulatou nebo šestihrannou hlavou) musí být šestihranné matice a podložky zesíleny, podložka se nasazuje pod matici. Šrouby zasuňte z vnější strany dovnitř. Připojení zajistěte maticemi z vnitřní strany.

Poznámka: Matice a šrouby utahujte pouze tak, aby během montáže nevypadly. Pokud budou matice a šrouby před konečnou montáží pevně utaženy, nebude možné montáž dokončit.

Montáž/Výměna ochranných štítů očí

- ♦ Pomocí dodané montážní sady štítu očí (3) připevněte držák štítu očí (10) do obou držáků krytu kol (1).
- ♦ Vzdálenost mezi brusným kotoučem (4) a držákem štítu očí (10) lze nastavit pomocí držáků na držáku.
- ♦ Postup zopakujte i na druhé straně.
- ♦ Chcete-li demontovat ochranný kryt očí, postupujte v opačném pořadí.

Škrbka učebnice

- ♦ Podbrus (5) musí být namontován tak, aby mezera mezi brusným kotoučem (4) a podbrusem nepřesahovala 2 mm.
- ♦ Před použitím musí být podřez (5) připevněn na obou stranách brusného kotouče. K upevnění použijte podbrusy (6).
- ♦ Přitlačte podbrus (5) k vodičku na krytu brusného kotouče.
- ♦ Prostrčte šroub ze sady pro upevnění podvozku (6) držáku ve vodičku a nastavitelným podvozkem.
- ♦ Na konec šroubu na druhé straně nasadte ozubenou podložku a podložku.
- ♦ Zajistěte šroub pomocí rukojeti.
- ♦ Opakujte kroky na druhé straně.



POZNÁMKY:

Povrch podpaží by měl být upraven tak, aby úhel mezi podpažími a tečnou čarou příslušnosti byl vždy větší než 85 stupňů.

Instalace brusky

- ♦ Stroj musí být bezpečně namontován na vhodném místě. Pomocí čtyř otvorů (9) připevněte šrouby Ø6 mm k pevnému a stabilnímu povrchu, např. k pracovnímu stolu nebo stojanu.
- ♦ Dbejte na to, aby síťová přípojka nebyla vzdálena více než 100-150 cm od místa instalace.
- ♦ Zajistěte snadný přístup ke stroji zepředu.

Zapínání a vypínání

Chcete-li stroj spustit, otočte spínač (7) do polohy "I".

Chcete-li stroj zastavit, otočte spínač (7) do polohy "0".

Instalace brusky

Nasaďte pryžovou vodní zátku na spodní část ochranného krytu brusného kotouče pro mokré broušení.

Před použitím brusku připevněte k vodorovnému, stabilnímu povrchu. Umístění brusky na přední okraj pracovního stolu usnadní práci s dlouhými nástroji. Pokud je to možné, ponechte na levé straně stroje prostor pro snadný přístup ke kotouči. Nebo brusku připevněte k desce z překližky, kterou pak můžete připevnit k pracovnímu stolu nebo desce stolu. To vám umožní umístit brusku do nejvhodnější polohy. Před použitím suchého brusného kotouče se ujistěte, že lapáč jisker (umístěný za ochranným štítem) je umístěn co nejbližší povrchu kotouče a že ochranný štít je ve stejné úrovni, aby nedocházelo k úniku jisker. Při práci s bruskou se rovněž doporučuje používat ochranu očí.

Suchý brusný kotouč lze použít k broušení profilů nebo prakticky jakéhokoli řezného nástroje: hoblovacích noží, dlatí, sekáčů, soustruhů, vrtáků atd. Kotouč z oxidu hlinitého zajistí čistý řez bez nadměrného zahřívání špičky nástroje. Nástroj však nebruste příliš tvrdě nebo příliš dlouho, aby nedošlo k jeho přehřátí.

Použití suchého brusného kotouče

- ♦ Obrobek držte oběma rukama a připevněte jej k opěrce obrobku.
- ♦ Přitlačte obrobek potřebnou silou k brusnému kotouči.

Použití brusného kotouče pro mokré broušení

V případě potřeby doplňte vodu a nechte přebytnou vodu odtéct odtokovým otvorem. Za tímto účelem odstraňte gumové zátky (12).

- ♦ Obrobek držte oběma rukama a opatrně jej spusťte na kotouč pro mokré broušení.
- ♦ Případně obrobek upněte na výstupky nádoby na vodu (11) a poté jej spusťte na brusný kotouč pro mokré broušení.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ!

Před kontrolou, údržbou nebo čištěním nářadí vždy vypněte, odpojte jej od napájení a nechte jej vychladnout!



VAROVÁNÍ!

Opravy a údržbu provádějte pouze v souladu s tímto návodem! Veškeré další práce musí provádět kvalifikovaná osoba!

1. Udržujte nástroj v čistotě. Čistěte jej po každém použití a před uskladněním.
2. Pravidelné a správné čištění pomůže zajistit bezpečné používání nářadí a prodlouží jeho životnost.
3. Před každým použitím nářadí zkontrolujte, zda není opotřebované nebo poškozené. Pokud zjistíte poškození nebo opotřebované díly, nepoužívejte jej.
4. Nástroj čistěte suchým hadříkem. Na nepřístupná místa použijte kartáč. K čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla. Většina plastových dílů je citlivá na různá průmyslová rozpouštědla a může se jimi poškodit.
5. Zkontrolujte, zda nejsou díly opotřebované nebo poškozené. V případě potřeby opotřebované díly vyměňte nebo se před použitím nářadí obraťte na servisní středisko, které je opraví.
6. Všechna ložiska v tomto nářadí jsou mazána vysoce kvalitním plastickým mazivem, které za běžných provozních podmínek postačuje pro celou životnost nářadí, takže další mazání není nutné.

Výměna brusného kotouče

Pokud je brusný kotouč natolik opotřebovaný, že nelze udržet mezeru mezi obrobkem a lapáčem jisker menší než 2 mm, nebo pokud jsou brusné kotouče poškozené nebo mají hluboké drážky, je třeba brusný kotouč vyměnit..

Pri opravě nebo výměně brusných kotoučů postupujte následovně.

- ♦ Vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě.
- ♦ Uvolněte šrouby (4c) na krytu brusného kotouče (1) a poté kryt brusného kotouče (1) sejměte.
- ♦ Pomocí klíče (není součástí dodávky) vyšroubujte matici (4b) z vřetena. Matice na pravém vřetenu má pravý závit; matice na levém vřetenu má levý závit.
- ♦ Sejměte vnější přírubu (4a) z vřetena.
- ♦ Na vřeteno nasadte nové kolo. Po jeho upevnění otáčejte brusným kotoučem rukou, abyste se ujistili, že se volně otáčí a nedochází ke kontaktu s žádným povrchem.
- ♦ Nasadte přírubu, matici a vnější kryt.
- ♦ Zapněte stroj a nechte jej jednu minutu běžet naprázdno, abyste zkontrolovali, zda na něm nejsou praskliny.

Výměna vody v nádobě na vodu

- ♦ Vodu v nádobě na vodu pravidelně vyměňujte, protože kaly z broušení ve vodě mohou mít negativní vliv na výsledek broušení.
- ♦ Za tímto účelem podržte odkapávací misku pod vypouštěcím otvorem nádoby na vodu.
- ♦ Vyměňte gumovou zátku na vodu (12) z odtokového otvoru a nechte vodu odtéct.
- ♦ Pokud je to možné, opláchněte čistou vodou brusný kal, který zůstal v nádrže na vodu.
- ♦ Zasuňte gumovou zátku (12) do vypouštěcího otvoru.
- ♦ Naplňte nádržku na vodu čistou vodou do 1/3 kruhu pro mokré mletí (8).

Výměna vody v nádobě na vodu

- ♦ Nechte vodu vytéct z nádoby na vodu.
- ♦ Vyměňte nádobu na vodu z pouzdra odšroubováním šroubů (11a)
- ♦ Odšroubujte matici (4a) a sejměte utahovací přírubu (4b)
- ♦ Nyní sejměte brusný kotouč za mokra (8) z hřídele motoru.
- ♦ Zadní příruba musí zůstat na hřídeli motoru. Instalace by měla být provedena v opačném pořadí.
- ♦ Kovové části lehce namažte, abyste zabránili korozi.

Výměna napájecího kabelu

Pokud je nutné vyměnit napájecí kabel, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se předešlo ohrožení bezpečnosti.

Přeprava a skladování

1. Před jakýmkoli nastavováním, ošetřováním a údržbou vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vložte zástrčku do zásuvky.
2. Vyčistěte nářadí podle výše uvedeného popisu.
3. Výrobek a jeho příslušenství skladujte na teplém a suchém místě.
4. Výrobek vždy uchovávejte mimo dosah dětí. Ideální teplota pro skladování je mezi 10 °C a 30 °C.
5. Pro skladování doporučujeme používat originální obal nebo nářadí přikrýt vhodnou látkou, aby bylo chráněno před prachem. Při skladování nářadí používejte pouze originální obal.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Podezření na závadu se často objevuje z důvodů, které může uživatel sám odstranit. Zkontrolujte proto výrobek v oddíle. Ve většině případů lze problém rychle odstranit.

Problém	Možné příčiny	Nápravné opatření
Zařízení se nezapne	1.1 Bez připojení k síti 1.2 Vadný napájecí kabel nebo zástrčka 1.3 Jiné vadné elektrické součásti nářadí	1.1 Připojení k napájení 1.2 Nechte jej zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem. 1.3 Nechte jej zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem

Spotřebič nedosahuje plného výkonu	2.1 Prodlužovací kabel není vhodný pro použití s tímto nářadím 2.2 Napájecí zdroj (např. alternátor) má příliš nízké napětí	2.1 Použijte vhodný prodlužovací kabel 2.2 Připojte se k jinému zdroji napájení
	3.1 Příslušenství není vhodné pro materiál obrobku.	3. Používejte vhodné příslušenství

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!



Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďována za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použítá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SKISLOVENSKÝ STOLOVÁ BRÚSKA NA SUCHÉ A MOKRÉ BRÚSENIE PAE1100 POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	PAE1100
Napätie, V	220-240
Frekvencia, Hz	50
Menovitá spotreba energie, W	250 S6 10%
Menovité otáčky naprázdno, otáčok za minútu	2980
Veľkosť brúsneho kotúča, mm	Ø 150x20xØ12.7
Zrntosť brúsneho kotúča na mokré brúsenie, mm	Ø200x40xØ20
Zrntosť hrubého brúsneho kotúča	#36
Zrntosť brúsneho kotúča so strednou zrntosťou	#80
Hladina akustického tlaku (LpA)	80 dB (A); KpA= 3 dB
Hladina akustického výkonu (LWA)	93 dB(A); KWA= 3 dB
Celková hodnota vibrácií (ah)	≤ 2.5 m/s2
Hmotnosť, kg	8.2

Popis zariadenia (*Kreslenie 1)

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Kruhovú ochranu x1. | 7. Vypínač |
| 2. Štíty na ochranu očí x1 | 8. Brusný kotúč pre mokré brúsenie x1 |
| 3. Montážne sady ochranných štítov očí x1 | 9. Montážny otvor v podpere |
| 4. Brusný kotúč | 10. Držiak štítu na ochranu očí |
| 5. Zábradlie x1 | 11. Nádobu na vodu |
| 6. Montážne sady pre podrúčky x1 | 12. Gumová zátku na vodu |

V tejto príručke a/alebo na stroji sú použité nasledujúce symboly:



POZOR! Aby sa znížilo riziko zranenia, musí si užívateľ starostlivo prečítať návod na použitie.

	V súlade s hlavnými bezpečnostnými normami platných európskych smerníc.
	Označuje možnosť zranenia, smrti alebo poškodenia náradia, pokiaľ nebudú dodržané pokyny uvedené v tejto príručke.
	Vždy používajte ochranu očí.
	Vždy noste ochrannú masku.
	Používajte ochranu sluchu.
	Tento výrobok je recyklovateľný. Pokiaľ už nie je vhodný na použitie, odovzdajte ho do recyklačného strediska.
	Jednotná značka pre výrobky na trhu členských štátov Euróajskej hospodárskej únie.

! **EOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE**

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, obrázky a technické listy dodané s elektrickým náradím.

Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Všetky varovania a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem "elektrické náradie" v týchto upozorneniach označuje elektrické náradie napájané zo siete (káblové) alebo z akumulátora (akumulátorové).

Bezpečnosť pracovného priestoru

- ♦ Pracovná plocha musí byť čistá a dobre osvetlená. Neporiadok alebo zle osvetlené priestory môžu spôsobiť nehodu.
- ♦ Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napríklad v prostredí s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpar.
- ♦ Pri používaní elektrického náradia udržiavte deti a prízerajúce sa mimo dosahu. Nepozornosť môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť

- ♦ Zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy neupravujte. Nepoužívajte adaptéry zástrčiek s uzemneným elektrickým náradím. Originálne zástrčky, ktoré zodpovedajú sieťovej zásuvke, znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ♦ Vyvarujte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Pokiaľ je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ♦ Chráňte svoje elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ♦ Používajte kábel iba na určený účel. Nikdy nepoužívajte šnúru na prenášanie, ťahanie alebo odpaňovanie elektrického náradia. Šnúru uchováajte mimo dosahu tepla, mastnoty, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ♦ Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predlžovaciu šnúru vhodnú na vonkajšie použitie. Použitie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ♦ Pokiaľ nie je možné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

- ♦ Buďte v strehu, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu.
- ♦ Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdá čiapka alebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmienok, znižujú riziko zranenia.

- ♦ Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k napájaniu a/alebo batérii, zdvíhaním alebo prenášaním náradia sa uistite, že je vypínač v polohe "Vyp". Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínačoch alebo zapínanie elektrického náradia so spínačom v polohe "zapnuté" môže viesť k nehadám.
- ♦ Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč alebo akýkoľvek iný kľúč ponechaný na rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- ♦ Nevývíjajte nadmernú silu. Po celú dobu udržiavajte stabilnú polohu a rovnováhu. To umožňuje lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- ♦ Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- ♦ Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie výsačavov a odľučovačov prachu, uistite sa, že sú správne pripojené a používané. Používanie prachového vrecka môže znížiť riziko nebezpečenstva súvisiaceho s prachom.
- ♦ Nespoliehajte sa príliš na dobrú znalosť nástroja získanú jeho častým používaním, nezanedbávajte bezpečnostné opatrenia pri práci s ním. Neopatrné konanie môže viesť k vážnemu zraneniu.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- ♦ Pri práci s nástrojom nepoužívajte nadmernú silu. Používajte elektrické náradie, ktoré je vhodné na daný typ použitia. Správne elektrické náradie vám uľahčí a zvýši bezpečnosť práce pri rýchlosti, pre ktorú je určené.
- ♦ Nepoužívajte elektrické náradie, pokiaľ sa spínač nezopne. Každé elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- ♦ Pred akýmkoľvek úpravami, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo vyberte akumulátor, pokiaľ je odnímateľný. Tieto opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia elektrického náradia.
- ♦ Elektrické náradie uchováajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby ho používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi. Elektrické náradie v rukách neskusených používateľov môže byť nebezpečné.
- ♦ Starostlivosť o elektrické náradie a príslušenstvo. Skontrolujte, či nie je elektrické náradie zle nastavené alebo či nedochádza k zaseknutiu pohyblivých častí, či nie sú poškodené diely a či sa nevyskytujú ďalšie okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. Pokiaľ je elektrické náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť. K nehadám dochádza v dôsledku nedostatočnej údržby elektrického náradia.
- ♦ Rezný nástroj udržiavajte ostrý a čistý. Rezné nástroje s ostrými čepeľkami sú menej náchylné na zasekávania a pri správnej údržbe sa s nimi lepšie pracuje.
- ♦ Elektrické náradie, príslušenstvo, nástavce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi as ohľadom na pracovné podmienky a vykonávanú úlohu. Použitie elektrického náradia na iné činnosti, než na ktoré je určené, by mohlo viesť k nebezpečným situáciám.
- ♦ Uistite sa, že sú úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleja alebo mastnoty.

Klizké rukoväte alebo úchopové plochy znemožňujú bezpečné držanie a ovládanie náradia v neštandardných situáciách.

ÚDRŽBA

Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému technikovi a používajte iba originálne náhradné diely. Tým zaistíte bezpečnosť elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BRÚSKY

- ♦ Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, napr. brúsne kotúče, či nie sú oprýskané a prasknuté a či nie sú uvoľnené alebo prasknuté štetiny. Po kontrole a inštalácii príslušenstva udržiavte obsluhu a okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcej roviny príslušenstva. Elektrické náradie musí byť zapnuté na maximálne otáčky bez zaťaženia po dobu jednej minúty. Poškodené príslušenstvo počas tejto skúšobnej doby obvykle zlyhá.
- ♦ Menovité otáčky príslušenstva sa musia minimálne rovnáť maximálnym otáčkam vyznačeným na elektrickom náradí. Príslušenstvo bežiacie rýchlejšie, než je menovitá rýchlosť, sa môže zlomiť a vymrštiť.
- ♦ Nikdy nebrúste bokom brúsneho kotúča. V prípade brúsenia bočnou plochou sa brúsny kotúč môže zlomiť a rozptýliť sa v rôznych smeroch.

- ♦ Stroj musí byť bezpečne nainštalovaný na vhodnom mieste. Pomocou štyroch otvorov (9) pripevnite pomocou skrutiek Ø6 mm na tvrdý a stabilný povrch.
- ♦ Pred prvým použitím brúsky vykonajte zvukovú skúšku brúsnych kotúčov. Ľahký úder kladivom s plastovou hlavou (alebo kúskom dreva) vydáva čistý zvuk z neposkodeného brúsneho kotúča. Pred inštaláciou nového brúsneho kotúča je nutné ho taktiež skontrolovať.
- ♦ Lapač iskier sa musí pravidelne nastavovať, aby sa kompenzovalo opotrebovanie brúsnych kotúčov. Vzdialenosť medzi lapačom iskier a kolesom musí byť čo najmenšia av žiadnom prípade nesmie presiahnuť 2 mm.
- ♦ Pokiaľ je brúsky kotúč opotrebovaný natoľko, že nie je možné dodržať medzeru menšiu ako 2 mm medzi obrobkom a lapačom iskier, je nutné brúsky kotúč vymeniť.
- ♦ Vždy používajte kryty a kryty kolies namontované alebo dodávané s týmto elektrickým náradím. Ochranný kryt a ochranné kryty musia byť bezpečne pripevnené k elektrickému náradíu a inštalované tak, aby bola zaručená najvyššia úroveň bezpečnosti. Bezpečnostné zariadenia sú navrhnuté tak, aby chránili užívateľov pred úlomkami a náhodným kontaktom s brúsnyimi kotúčmi.
- ♦ Opierka ruky musí byť inštalovaná tak, aby medzera medzi brúsnyim kotúčom a opierkou ruky nepresiahla 2 mm.
- ♦ Z bezpečnostných dôvodov by mali byť brúsne kotúče používané, prepravované a skladované na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ♦ Ak je nástroj vybavený dvoma vretenami, odporúča sa ho vždy používať s príslušenstvom nainštalovaným na oboch vretenách, aby sa znížilo riziko kontaktu s rotujúcim vretenom.

URČENÉ POUŽITIE

Tento stroj sa používa na leštenie rezných nástrojov, vrtákov atď. Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie a nie je vhodný pre kovové výrobky.

Je nutné dodržiavať všeobecne uznávané pravidlá pre prevenciu nehôd a uvedené bezpečnostné pokyny. Vykonávajte iba operácie popísané v tomto návode na obsluhu. Nesmú sa používať na žiadne iné účely. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku takéhoto použitia.



VAROVANIE:

Používajte ochranu sluchu.

- ♦ deklarovanú hladinu hluku bola zmeraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou. Možno ju použiť na porovnanie jedného prístroja s iným.
- ♦ deklarovanú hladinu hluku možno použiť pri predbežnom posudzovaní účinkov vibrácií.
- ♦ hladina hluku pri skutočnom použití elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovanej celkovej hladiny v závislosti od podmienok, v ktorých je náradie používané, najmä od obrobku, ktorý sa má obrábať.
- ♦ na základe posúdenia účinkov vibrácií pri skutočnom používaní je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu užívateľa.



používajte ochranu sluchu.

VAROVANIE:

- ♦ Stroj musí byť namontovaný na pevnej podložke, napr. na pracovnom stole, alebo musí byť priskrutkovaný k bezpečnému stojanu.
- ♦ Pred zapnutím náradia musia byť všetky kryty a bezpečnostné zariadenia na svojom mieste.
- ♦ Zaisťte, aby sa brúsky kotúč mohol voľne otáčať.
- ♦ Pred zapnutím/vypnutím sa uistite, že je brúsky kotúč správne namontovaný a že pohyblivé časti stroja pracujú plynule.
- ♦ Pred pripojením k napájaniu sa uistite, že napätie uvedené na typovom štítku je rovnaké ako napätie v sieti.
- ♦ Používajte iba brúsne kotúče s priemerom zodpovedajúcim technickému štítku a údajom na vnútornom priemeru brúsneho kotúča.

Záťažový faktor S6 10% (krátkodobá prevádzka) znamená, že motor môžete trvalo zaťažovať až do jeho menovitého výkonu (250 W), a to po dobu nepresahujúcu dobu uvedenú na typovom štítku (1 minúta pracovného zaťaženia).

Nedodržanie uvedeného časového limitu spôsobí prehriatie motora. Počas doby vypnutia sa motor opäť ochladí na svoju pôvodnú teplotu.



UŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL

POZNÁMKA:

Pri použití skrutkových spojov (s guľatou alebo šesťhrannou hlavou) musia byť šesťhranné matice a podložky zosilnené, podložka sa nasadzuje pod maticu. Skrutky zasunúť z vonkajšej strany dovnútra. Pripojenie zaisťte matcami z vnútornej strany.



POZNÁMKA:

Matice a skrutky utiahajte iba tak, aby počas montáže nevypadli. Pokiaľ budú matice a skrutky pred konečnou montážou pevne utiahnuté, nebude možné montáž dokončiť.

Montáž/Výmena ochranných štítov očí

- ♦ Pomocou dodanej montážnej sady štítu očí (3) pripevnite držiak štítu očí (10) do oboch drážok krytu kolies (1).
- ♦ Vzdialenosť medzi brúsnyim kotúčom (4) a držiakom štítu očí (10) je možné nastaviť pomocou drážok na držiaku.
- ♦ Postup zopakujte aj na druhej strane.
- ♦ Ak chcete demontovať ochranný kryt očí, postupujte v opačnom poradi.

Zbierka učebníc

- ♦ Podbrús (5) musí byť namontovaný tak, aby medzera medzi brúsnyim kotúčom (4) a podbrúsom nepresahovala 2 mm.
- ♦ Pred použitím musí byť podrez (5) pripevnený na oboch stranách brúsneho kotúča. Na upevnenie použite podbrusy (6).
- ♦ Prítlačte podbrúsok (5) k vodiču na kryte brúsneho kotúča.
- ♦ Prestrečte skrutku zo sady pre upevnenie podvozku (6) drážkou vo vodiču a nastaviteľným podvozkom.
- ♦ Na koniec skrutky na druhej strane nasadte ozubenú podložku a podložku.
- ♦ Zaisťte skrutku pomocou rukoväte.



Opakujte kroky na druhej strane.

POZNÁMKY:

Povrch podpazušia by mal byť upravený tak, aby uhol medzi podpazuším a dotyčnou čiarou príslušenstva bol vždy väčší ako 85 stupňov.

Inštalácia brúsky

- ♦ Stroj musí byť bezpečne namontovaný na vhodnom mieste. Pomocou štyroch otvorov (9) pripevnite skrutky Ø6 mm k pevnému a stabilnému povrchu, napr. k pracovnému stolu alebo stojanu.
- ♦ Dbajte na to, aby sieťová prípojka nebola vzdialená viac ako 100-150 cm od miesta inštalácie.
- ♦ Zaisťte ľahký prístup k stroju spredu.

Zapínanie a vypínanie

Chcete-li stroj spustiť, otočte spínač (7) do polohy "I".

Chcete-li stroj zastaviť, otočte spínač (7) do polohy "0".

Inštalácia brúsky

Nasadte gumový vodný zátku na spodnú časť ochranného krytu brúsneho kotúča na mokré brúsenie.

Pred použitím brúsky pripevnite k vodorovnému, stabilnému povrchu. Umiestnenie brúsky na predný okraj pracovného stola uľahčí prácu s dlhými nástrojmi. Pokiaľ je to možné, ponechajte na ľavej strane stroja priestor pre ľahký prístup ku kotúčom. Alebo brúsku pripevnite k doske z preglejky, ktorú potom môžete pripievať k pracovnému stolu alebo doske stola. To vám umožní umiestniť brúsku do najvhodnejšej polohy. Pred použitím suchého brúsneho kotúča sa uistite, že lapač iskier (umiestnený za ochranným štítom) je umiestnený čo najbližšie k povrchu kotúča a že ochranný štít je v rovnakej úrovni, aby nedochádzalo k úniku iskier. Pri práci s brúskou sa taktiež odporúča používať ochranu očí.

Suchý brúsky kotúč je možné použiť na brúsenie profilov alebo prakticky akéhokoľvek rezného nástroja: hobovačíc nožov, dlát, sekáčov, sústruhov, vrtákov atď. Kotúč z oxidu hlinítoho zaisť čistý rez bez nadmerného zahrievania špičky nástroja. Nástroj však nebrúste príliš tvrdo alebo príliš dlho, aby nedošlo k jeho prehriatiu.

Použitie suchého brúsneho kotúča

- ♦ Obrobok držte oboma rukami a pripevnite ho k opierke obrobku.
- ♦ Prítlačte obrobok potrebnou silou k brúsnyim kotúčom.

Použitie brúsneho kotúča na mokré brúsenie

V prípade potreby doplňte vodu a nechajte prebytočnú vodu odtiecť odtokovým otvorom. Za týmto účelom odstráňte gumové zátky (12).

- ◊ Obrobok držte oboma rukami a opatrne ho spustite na kotúč pre mokré brúsenie.
- ◊ Prípadne obrobok upnite na výstupky nádoby na vodu (11) a potom ho spustite na brúsný kotúč pre mokré brúsenie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA



VAROVANIE!

Pred kontrolou, údržbou alebo čistením náradia ho vždy vypnite, odpojte od napájania a nechajte vychladnúť!



VAROVANIE!

Opravy a údržbu vykonávajte len v súlade s týmito pokynmi! Všetky ostatné práce musí vykonávať kvalifikovaná osoba!

1. Udržujte náradie v čistote. Čistite ho po každom použití a pred uskladnením.
2. Pravidelné a správne čistenie pomôže zabezpečiť bezpečné používanie náradia a predĺži jeho životnosť.
3. Pred každým použitím náradie skontrolujte, či nie je opotrebované alebo poškodené. Ak zistíte poškodené alebo opotrebované časti, nepoužívajte ho.
4. Náradie čistite suchou handričkou. Na neprístupné miesta použite kefu. Na čistenie plastových častí nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastových dielov je citlivá na rôzne priemyselné rozpúšťadlá a môže sa poškodiť.
5. Skontrolujte, či nie sú diely opotrebované alebo poškodené. V prípade potreby opotrebované diely vymeňte alebo sa pred použitím náradia obráťte na servisné stredisko, ktoré ich opraví.
6. Všetky ložiská v tomto náradí sú mazané vysokokvalitným mazivom, ktoré je dostatočné pre životnosť náradia za bežných prevádzkových podmienok, takže nie je potrebné žiadne ďalšie mazanie.

Výmena brúsneho kotúča

Ak je brúsný kotúč natoľko opotrebovaný, že nie je možné udržať medzeru medzi obrobkom a lapačom iskier menšiu ako 2 mm, alebo ak sú brúsne kotúče poškodené alebo majú hlboké drážky, brúsný kotúč sa musí vymeniť.

Pri opravě nebo výměně brusných kotoučů postupujte takto..

- ◊ Vypnite spotřebič a odpojte ho od elektrické sítě.
- ◊ Uvoľnite skrutky (4c) na kryte brúsneho kotúča (1) a potom kryt brúsneho kotúča (1) odstráňte.
- ◊ Pomocou kľúča (nie je súčasťou dodávky) odskrutkujte maticu (4b) z vretena. Matica na pravom vretene má pravý závit; matica na ľavom vretene má ľavý závit.
- ◊ Odstráňte vonkajšiu prírubu (4a) z vretena.
- ◊ Na vreteno nasadíte nové koleso. Po upevnení brúsný kotúč ručne otočíte, aby ste sa uistili, že sa voľne otáča a nedotýka sa žiadneho povrchu.
- ◊ Nasadíte prírubu, maticu a vonkajší kryt.
- ◊ Zapnite stroj a nechajte ho jednu minútu bežať naprázdno, aby ste skontrolovali, či sa na ňom nenachádzajú trhliny.

Výmena vody v nádobe na vodu

- ◊ Vodu v nádobe na vodu pravidelne vymieňajte, pretože kal z mletia vo vode môže mať negatívny vplyv na výsledok mletia.
- ◊ Na tento účel podržte odkvapkávaciu misku pod vypúšťacím otvorom nádoby na vodu.
- ◊ Odstráňte gumovú zátku na vodu (12) z odtokového otvoru a nechajte vodu odtiecť.
- ◊ Ak je to možné, prepláchnite všetky brúsne kaly, ktoré zostali v nádržke na vodu, čistou vodou.
- ◊ Do vypúšťacieho otvoru vložte gumovú zátku (12).
- ◊ Nádržku na vodu naplňte čistou vodou do 1/3 kruhu mokrého mletia. (8).

Výmena vody v nádobě na vodu

- ◊ Nechajte vodu vytiecť z nádoby na vodu.
- ◊ Odskrutkovaním skrutiek (11a) vyberte nádobu na vodu z telesa
- ◊ Odskrutkujte maticu (4a) a odstráňte uťahovaciu prírubu (4b)
- ◊ Teraz odstráňte mokrý brúsný kotúč (8) z hriadeľa motora.
- ◊ Zadná prírubu musí zostať na hriadele motora. Montáž by sa mala vykonať v opačnom poradí.
- ◊ Kovové časti zľahka namažte, aby ste zabránili korózii.

Výmena napájacieho kábla

Ak je potrebné vymeniť napájací kábel, musí to vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.

Preprava a skladovanie

1. Pred akýmkoľvek nastavením, ošetrovaním a údržbou vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
2. Vyčistite náradie podľa vyššie uvedeného popisu. Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na teplom a suchom mieste.
3. Výrobok vždy uchovávajte mimo dosahu detí. Ideálna teplota na skladovanie je od 10 °C do 30 °C.
4. Na skladovanie odporúčame používať originálny obal alebo náradie zakryť vhodnou látkou, aby bolo chránené pred prachom. Pri skladovaní náradia používajte len originálny obal.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Podozrenie na závalu sa často objavuje z dôvodov, ktoré môže používateľ sám odstrániť. Skontrolujte preto výrobok v oddiele. Vo väčšine prípadov je možné problém rýchlo odstrániť.

Problém	Možné príčiny	Nápravné opatrenie
1. Zariadenie sa nezapne	1.1 Bez pripojenia k sieti 1.2 Chybný napájací kábel alebo zástrčka 1.3 Iné chybné elektrické súčasti náradia	1.1 Pripojenie k napájaniu 1.2 Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom. 1.3 Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom
2. Spotřebič nedosahuje plný výkon	2.1 Predlžovací kábel nie je vhodný na použitie s týmto náradím 2.2 Napájací zdroj (napr. alternátor) má príliš nízke napätie	2.1 Použite vhodný predlžovací kábel 2.2 Pripojte sa k inému zdroju napájania
3. Neuspokojivý výsledok	3.1 Príslušenstvo nie je vhodné pre materiál obrobku.	3.1. Používajte vhodné príslušenstvo

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!



Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI

SZLIERKA STOŁOWA DO SZLIFOWANIA NA SUCHO I NA MOKRO
PAE1100
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dane techniczne

Model	PAE1100
Napięcie, V	220-240
Częstotliwość, Hz	50
Nominalne zużycie energii, W	250 S6 10%
Znamionowa prędkość obrotowa biegu jałowego, obr./min	2980
Rozmiar ściernicy, mm	Ø 150x20xØ12.7
Rozmiar ściernicy do szlifowania na mokro, mm	Ø200x40xØ20
Ziamistość gruba ściernicy	#36
Wielkość ziarna ściernicy średnioziarnistej ściernicy	#80
Poziom ciśnienia akustycznego (LpA)	80 dB (A); KpA= 3 dB
Poziom mocy akustycznej (LWA)	93 dB(A); KWA= 3 dB
Całkowita wartość wibracji (ah)	≤ 2.5 m/s2
Waga (kg)	8.2

Opis (*Obrazek 1)

- | | |
|--|--|
| 1. Osłona zabezpieczająca tarczy | 7. Przelącznik |
| 2. Osłona na oczy x1 | 8. Ściernica do szlifowania na mokro 1 |
| 3. Zestawy montażowe ekranów ochrony oczu x1 | 9. Otwór montażowy w podstawie |
| 4. Ściernica do szlifowania | 10. Wspornik osłony ochronnej oczu |
| 5. Podpórka | 11. Pojemnik na wodę |
| 6. Zestawy montażowe podpórki x1 | 12. Gumowa zatyczka do wody |

W niniejszej instrukcji i/lub na maszynie zastosowano następujące symbole:

	OSTRZEŻENIE! Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi uważnie przeczytać instrukcję.
	Zgodnie z głównymi aktualnymi normami bezpieczeństwa Dyrektyw Europejskich
	Wskazuje na możliwość odniesienia obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia instrumentu w przypadku nieprzestrzegania instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji.
	Zawsze noś okulary ochronne.
	Zawsze używaj maski ochronnej.
	Używaj ochrony słuchu.
	Ten produkt nadaje się do recyklingu. Jeśli nie nadaje się już do użytku, zanieś go do centrum recyklingu.
	Jednolity znak obrotu produktem na rynku krajów członkowskich Eurazjatyckiej Unii Gospodarczej.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

UWAGA!

Przeczytaj wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dostarczone z elektronarzędziem.

Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Zachowaj

wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (przewodowej) lub akumulatorowej (beprzewodowej).



BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- ♦ Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- ♦ Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- ♦ Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas korzystania z elektronarzędzi. Nieuwaga może prowadzić do utraty kontroli.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- ♦ Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. W żadnym wypadku nie należy wprowadzać zmian w konstrukcji widelca. Nie używaj adapterów wtyczek z uziemionymi elektronarzędziami. Oryginalne wtyczki pasujące do gniazd sieciowych zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ♦ Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, piece i lodówki.

Jeśli twoje ciało jest uziemione, zwiększa się ryzyko porażenia prądem.

- ♦ Chroń elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią. Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- ♦ Używaj przewodów tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, smaru, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ♦ W przypadku korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz. Używanie przewodu odpowiedniego do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ♦ Jeśli nie jest możliwe używanie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, użyj zasilacza z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- ♦ Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- ♦ Używaj osobistego wyposażenia ochronnego. Zawsze noś okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, zmniejszają ryzyko obrażeń.
- ♦ Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora albo przed podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączącej (WYL/OFF). Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na przełącznikach lub włączanie elektronarzędzia z przełącznikiem w pozycji WL/„On” może prowadzić do wypadków.
- ♦ Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze nastawcze lub klucze maszynowe.

Klucz maszynowy lub jakikolwiek inny klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.

- ♦ Nie stosuj nadmiernej siły. Zawsze utrzymuj stabilną postawę i równowagę. Pozwala to na lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- ♦ Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ♦ Jeżeli przewidziane są urządzenia do podłączenia odpylacz i odpylacz, należy upewnić się, że są one podłączone i używane prawidłowo. Użycie odpylacza może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.
- ♦ Nie polegaj zbyttno na dobrej znajomości narzędzia, zdobytej w wyniku częstego użytkowania, nie lekceważ środków ostrożności podczas pracy z nim. Nieostrożna obsługa może spowodować poważne obrażenia.

PRO-CRAFT

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- ◊ Nie używaj nadmiernej siły podczas obsługi narzędzia. Użyj elektronarzędzia, które pasuje do twojego zastosowania. Odpowiednie elektronarzędzie sprawi, że praca z prędkością, do której została zaprojektowana, będzie łatwiejsza i bezpieczniejsza.
- ◊ Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik się nie przełącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można obsługiwać za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ◊ Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest wymywny. Te środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- ◊ Trzymaj elektronarzędzie poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj używać go nikomu, kto nie jest zaznajomiony z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych użytkowników mogą być niebezpieczne.
- ◊ Pielęgnacja elektronarzędzi i akcesoriów. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem niewspółosiowości lub zakleszczenia ruchomych części, uszkodzonych części i innych warunków, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wypadki są wynikiem niewystarczającej konserwacji elektronarzędzi.
- ◊ Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Odpowiednio konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- ◊ Używaj urządzeń elektrycznych, akcesoriów, nasadki itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i zadanie do wykonania. Używanie elektronarzędzia do operacji innych niż te, do których zostało zaprojektowane, może spowodować niebezpieczną sytuację.
- ◊ Utrzymuj powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju lub smaru. Śliskie uchwyty lub powierzchnie chwytające utrudniają bezpieczne trzymanie i kontrolowanie narzędzia w nietypowych sytuacjach.

SERWIS

Zlecaj serwis elektronarzędzia wykwalifikowanemu technikowi i używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifleri

- ◊ Nie używaj uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem sprawdź akcesoria, takie jak ściernica tarczowa, i obecność odprysków i pęknięć, wypadnięcie i popęknięcie szczeciny. Po sprawdzeniu i zamontowaniu akcesoriów operator i osoby postronne muszą zachować bezpieczną odległość od obracającej się płaszczyzny akcesoriów. Elektronarzędzie musi być włączone z maksymalną prędkością bez obciążenia przez jedną minutę. Podczas tego okresu testowego uszkodzone akcesoria zwykle zawodzą.
- ◊ Znamionowa prędkość obrotowa akcesoriów musi być co najmniej równa prędkości maksymalnej podanej na elektronarzędziu. Akcesoria poruszające się szybciej niż prędkość znamionowa mogą pęknąć i zostać wyrzucone.
- ◊ Nigdy nie szlifuj bokiem ściernicy. W przypadku szlifowania powierzchnią boczną ściernica może pęknąć i rozrzuć się w różnych kierunkach.
- ◊ Maszyna musi być bezpiecznie zainstalowana w odpowiednim miejscu. Użyj czterech otworów (9), aby przymocować śrubami Ø 6 mm do twardej i stabilnej powierzchni.
- ◊ Przed pierwszym użyciem szlifliki należy przeprowadzić test dźwiękowy ściernicy. Lekkie uderzenie młotkiem z plastikową końcówką (lub kawałkiem drewna) daje czysty dźwięk nieuszkodzonej ściernicy.

Przed zainstalowaniem nowej ściernicy należy ją również sprawdzić.

- ◊ Deflektor iskiei należy okresowo regulować, aby skompensować zużycie ściernicy. Odległość między deflektorem iskiei a tarczą musi być jak najmniejsza i w żadnym wypadku nie powinna przekraczać 2 mm.
- ◊ Jeśli ściernica jest tak zużyta, że nie jest możliwe utrzymanie szczeliny mniejszej niż 2 mm między przedmiotem obrabianym a deflektorem, należy ją wymienić.
- ◊ Zawsze używaj osłon i urządzeń osłaniających tarczy zamontowanych lub dostarczonych z tym elektronarzędziem. Osłona i urządzenia zabezpieczające muszą być solidnie przymocowane do elektronarzędzia i zamontowane w sposób gwarantujący maksymalny poziom bezpieczeństwa. Urządzenia zabezpieczające

mają za zadanie chronić użytkownika przed odpryskami i przypadkowym kontaktem ze ściernicą.

- ◊ Podpórkę należy zamontować w taki sposób, aby szczelina między ściernicą a podpórką nie przekraczała 2 mm.
- ◊ Ze względów bezpieczeństwa ściernice należy użytkować, transportować i przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.
- ◊ Jeśli urządzenie jest wyposażone w dwa wrzeciona, zawsze zaleca się go używanie z akcesoriami instalacyjnymi na obu wrzecionach, aby zmniejszyć ryzyko kontaktu z obracającym się wrzecionem.

UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Niniejsze elektronarzędzie jest przeznaczone do polerowania narzędzi tnących,

Maszyna ta służy do polerowania narzędzi tnących, wiertel itp. bitów swider itp. Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego i nie nadaje się do produktów niemetalowych.

Należy przestrzegać ogólnie uznanych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz podanych instrukcji bezpieczeństwa. Należy wykonywać wyłącznie czynności opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

Nie może być używany do żadnych innych celów. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z takiego użytkowania.

**OSTRZEŻENIE:**

Należy stosować ochronę słuchu.

- ◊ deklarowany poziom hałasu został zmierzony zgodnie ze standardową metodą testową. Może być używany do porównywania jednego instrumentu z drugim.
- ◊ Deklarowany poziom hałasu może być wykorzystany do wstępnej oceny wpływu wibracji.
- ◊ poziom hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od deklarowanego ogólnego poziomu w zależności od warunków, w których narzędzie jest używane, w szczególności obrabianego przedmiotu.
- ◊ należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika, w oparciu o ocenę wpływu wibracji w rzeczywistych warunkach użytkowania.
- ◊ Używaj środków ochrony słuchu.

**OSTRZEŻENIE:**

- ◊ Elektronarzędzie musi być zamontowane na solidnym wsporniku, np. stole warsztatowym, lub musi być przykręcone do bezpiecznego stojaka.
- ◊ Wszystkie osłony i urządzenia zabezpieczające muszą być założone przed włączeniem urządzenia.
- ◊ Upewnij się, że ściernica musi się swobodnie obracać.
- ◊ Przed włączeniem/wyłączeniem przełącznika należy upewnić się, że tarcza jest ustawiona prawidłowo, a ruchome części urządzenia działają płynnie.
- ◊ Przed podłączeniem do zasilania należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym.
- ◊ Stosuj wyłącznie ściernice, których średnica odpowiada danym technicznym i informacjom o średnicy wewnętrznej ściernicy podanym na tabliczce znamionowej.

Współczynnik obciążenia S6 wynoszący 10% (praca krótkotrwała) oznacza, że można w sposób ciągły obciążać silnik do mocy znamionowej (250W) nie dłużej niż czas wskazany na tabliczce znamionowej (okres pracy 1 minuta).

Jeśli określony limit czasu nie zostanie dotrzymany, doprowadzi to do przegrzania silnika. W okresie postoju silnik ponownie ostygnie do temperatury początkowej.

INSTRUKCJA UŻYCIA**UWAGA:**

Jeśli stosowane są połączenia siłowe (z łbem okrągłym lub sześciokątnym), nakrętki sześciokątne i podkładki muszą być wzmocnione, a podkładka musi być zamontowana pod nakrętką.

Włóż śruby od zewnątrz do wewnątrz. Zabezpiecz połączenie nakrętkami od wewnątrz.

**UWAGA:**

Podczas instalacji dokręcaj nakrętki i śruby tylko tak, aby nie wypadły. Jeśli nakrętki i śruby zostaną mocno dokręcone przed końcowym montażem, dokończenie montażu nie będzie możliwe.

Montaż/wymiana osłon oczu

- ♦ Używając dostarczonego zestawu montażowego osłony oczu (3), przymocuj wspornik osłony oczu (10) do obu otworów osłony tarczy (1).
- ♦ Odległość między ściernicą (4) a wspornikiem osłony oczu (10) reguluje się za pomocą rowków na wsporniku.
- ♦ Powtórz czynności po drugiej stronie.
- ♦ Aby zdemontować osłonę oczu, wykonaj czynności w odwrotnej kolejności.

Montaż podpórki

- ♦ Podpórki (5) należy zamontować w taki sposób, aby szczelina między ściernicą (4) a podpórkiem nie przekraczała 2 mm.
- ♦ Przed użyciem należy przymocować podpórki (5) po obu stronach ściernicy. Do mocowania użyj zestawów dla podpórników (6).
- ♦ Docisnij podpórki (5) do prowadnicy na osłonie koła.
- ♦ Przelóż śrubę z zestawu montażowego podpórki (6) przez szczelinę w prowadnicy i regulowanym podpórkiem.
- ♦ Włóż podkładkę ząbkowaną i podkładkę na koniec śruby z drugiej strony.
- ♦ Zamocuj śrubę za pomocą uchwyty.
- ♦ Powtórz czynności po drugiej stronie.

**UWAGA:**

Powierzchnia pachy powinna być wyregulowana tak, aby kąt między podpórnikami a linią styczną akcesoriów był zawsze większy niż 85 stopni.

Montaż szlifierki.

- ♦ Urządzenie musi być bezpiecznie zainstalowane w odpowiednim miejscu. Użyj czterech otworów (9) do przymocowania za pomocą śrub Ø6 mm do sztywnej i wytrzymałej powierzchni, np. stołu warsztatowego lub stojaka.
- ♦ Upewnij się, że przyłącze sieciowe znajduje się w odległości nie większej niż 100-150 cm od miejsca instalacji.
- ♦ Zapewnij łatwy dostęp do urządzenia od przodu.

Włączanie i wyłączanie

Ustaw przełącznik (7) w pozycji "I", aby uruchomić urządzenie.

Aby zatrzymać maszynę, ustaw przełącznik (7) w pozycji "0".

Instalacja szlifierki

W przypadku szlifowania na mokro zamontuj gumową zatyczkę na spodzie osłony tarczy szlifierskiej.

Przed użyciem należy przymocować szlifierkę do poziomej, stabilnej powierzchni. Umieszczenie szlifierki na przedniej krawędzi stołu warsztatowego ułatwi pracę z długimi narzędziami. Jeśli to możliwe, pozostaw miejsce po lewej stronie urządzenia, aby zapewnić łatwy dostęp do tarczy. Można też przymocować szlifierkę do arkusza sklejk, który następnie można przymocować do stołu warsztatowego lub stołu.

Pozwala to na ustawienie szlifierki w najwygodniejszej pozycji. Przed użyciem ściernicy do szlifowania na sucho należy upewnić się, że osłona przeciwiskrowa (umieszczona za osłoną oczu) znajduje się jak najbliżej powierzchni ściernicy, a osłona oczu znajduje się na tym samym poziomie, aby zapobiec wystawianiu się iskier. Zaleca się również noszenie okularów ochronnych podczas pracy ze szlifierką.

Ściernica do szlifowania na sucho może być używana do szlifowania profili lub praktycznie każdego narzędzia tnącego: noży strugarskich, dłut, przecinaków, tokarek, wiertel itp. Ściernica z tlenku glinu zapewnia czyste cięcie bez nadmiernego nagrzewania końcówki narzędzia. Nie należy jednak szlifować narzędzia zbyt mocno lub zbyt długo, aby uniknąć przegrzania.

Używanie ściernicy do szlifowania na sucho

- ♦ Przytrzymaj obrabiany przedmiot obiema rękami, mocując go do wspornika przedmiotu obrabianego.
- ♦ Przyłożyc niezbędną siłę, aby docisnąć obrabiany przedmiot do ściernicy.

Używanie ściernicy do szlifowania na mokro

W razie potrzeby uzupełnij wodę i pozwól, aby nadmiar wody spłynął przez otwór spustowy. W tym celu należy zdjąć gumowe zaślepkę (12).

♦ Przytrzymaj obrabiany przedmiot obiema rękami i ostrożnie opuść go na ściernicę do szlifowania na mokro.

♦ Można również zacisnąć obrabiany przedmiot na bolcach pojemnika na wodę (11), a następnie opuścić go na ściernicę do szlifowania na mokro.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**OSTRZEŻENIE!**

Zawsze wyłączaj urządzenie, odłączaj je od zasilania i pozwól mu ostygnąć przed sprawdzeniem, konserwacją lub czyszczeniem!

**OSTRZEŻENIE!**

Naprawy i konserwację należy przeprowadzać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją!

Wszelkie dalsze prace muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego specjalistę!

1. Utrzymuj narzędzie w czystości. Czyść po każdym użyciu i przed przechowywaniem.
2. Regularne i prawidłowe czyszczenie pomoże zapewnić bezpieczne użytkowanie narzędzia i wydłużyć jego żywotność.
3. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy narzędzie nie jest zużyte lub uszkodzone. Nie używaj go, jeśli znajdziesz uszkodzone lub zużyte części.
4. Wyczyść narzędzie suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach użyj szczotki. Nie używaj rozpuszczalników do czyszczenia plastikowych części. Większość plastikowych części jest wrażliwa na różne rozpuszczalniki przemysłowe i może zostać przez nie uszkodzona.
5. Sprawdź, czy części nie są zużyte lub uszkodzone. W razie potrzeby wymienić zużyte części lub zleć naprawę narzędzia przed jego użyciem.
6. Wszystkie łożyska w tym narzędziu są nasmarowane wysokiej jakości smarem w ilości wystarczającej na cały okres eksploatacji narzędzia w normalnych warunkach pracy, więc dodatkowe smarowanie nie jest wymagane.

Wymiana ściernicy

Jeśli ściernica jest tak zużyta, że nie można zachować odstępu mniejszego niż 2 mm między przedmiotem obrabianym a deflektorem iskier, lub jeśli ściernice są uszkodzone lub mają głębokie rowki, należy wymienić ściernicę.

Aby naprawić lub wymienić ściernicę, należy wykonać następujące czynności

- ♦ Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- ♦ Odkręć śruby (4c) na osłonie ściernicy (1), a następnie zdejmij osłonę ściernicy (1).
- ♦ Odkręć nakrętkę (4b) z wrzeciona za pomocą klucza (brak w zestawie). Nakrętka na prawym wrzecionie ma gwint prawoskrętny; nakrętka na lewym wrzecionie ma gwint lewoskrętny.
- ♦ Zdejmij zewnętrzny kołnierz (4a) z wrzeciona.
- ♦ Załóż nową ściernicę na wrzeciono. Po zamocowaniu obrócić ściernicę ręcznie, aby upewnić się, że obraca się swobodnie i nie styka się z żadnymi powierzchniami.
- ♦ Wstaw kołnierz, nakrętkę i pokrywę zewnętrzną.
- ♦ Włącz urządzenie i pozostawić ściernicę na biegu jałowym przez jedną minutę, aby sprawdzić, czy nie ma pęknięć.

Wymiana wody w pojemniku na wodę.

- ♦ Należy regularnie wymieniać wodę w zbiorniku, ponieważ złać szlifierski w wodzie może mieć negatywny wpływ na wyniki szlifowania.
- ♦ W tym celu należy trzymać tackę ociekową pod otworem odpływowym pojemnika na wodę.
- ♦ Zdejmij gumowy korek (12) z otworu spustowego i pozwól wodzie spłynąć.
- ♦ Jeśli to możliwe, należy zmyć czystą wodą osad po szlifowaniu pozostały w zbiorniku wody.
- ♦ Włóż gumowy korek (12) do otworu spustowego.
- ♦ Napełnij pojemnik na wodę czystą wodą do wysokości 1/3 okręgu ściernicy na mokro (8).

Wymiana wody w pojemniku na wodę

- ♦ Pozwól wodzie spłynąć z pojemnika na wodę.
- ♦ Wyjmij pojemnik na wodę z obudowy odkręcając śruby (11a)
- ♦ Poluzuj nakrętkę (4a) i zdejmij kolnierz mocujący (4b)
- ♦ Teraz zdejmij ściennicę do szlifowania na mokro (8) z wału silnika.
- ♦ Tylny kolnierz musi pozostać na wale silnika. Montaż należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności.
- ♦ Lekko naoliw metalowe części, aby zapobiec korozji.

Wymiana przewodu zasilającego

Jeśli przewód zasilający wymaga wymiany, musi to zrobić producent lub jego przedstawiciel, aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa.

Transport i przechowywanie

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac regulacyjnych, konserwacyjnych lub serwisowych należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
2. Wyczyścić urządzenie w sposób opisany powyżej.
3. Przechowywać urządzenie i jego akcesoria w suchym i ciepłym miejscu.
4. Zawsze przechowywać produkt poza zasięgiem dzieci. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 10 do 30°C.
5. Do przechowywania zalecamy używanie oryginalnego opakowania lub przykrycie instrumentu odpowiednią szmatką w celu ochrony przed kurzem.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przewidywane usterki często występują z przyczyn, które użytkownik może usunąć samodzielnie.

Dlatego sprawdź produkt za pomocą sekcji. W większości przypadków problem można szybko naprawić.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
1. Urządzenie nie włącza się	1.1 Brak podłączenia zasilania 1.2 Wadliwy przewód zasilający lub wtyczka 1.3 Inne nieprawidłowe działanie elementów elektrycznych urządzenia	1.1. Podłącz do zasilania 1.2. Zleć sprawdzenie wykwalifikowanemu 1.3. Zleć sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
2. Urządzenie nie osiąga pełną moc	2.1 Przedłużacz, nie nadaje się do użytku z tym narzędziem 2.2 Zasilanie (takie jak generator) ma zbyt niskie napięcie	2.1. Użyj właściwego przedłużacza 2.2. Podłącz do innego źródła zasilania
3. Niezadowolający wynik	3.1 Akcesoria nieodpowiednie do materiału obrabianego	3.1. Używaj odpowiednich akcesoriów

OCHRONA ŚRODOWISKA

 W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

 **Tylko państwa UE:**

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИ
ШМИРГЕЛ ЗА СУХО И МОКРО ШЛИФОВАНЕ
PAE1100
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
Технически характеристики

Model	PAE1100
Напрежение, V	220-240
Честота, Hz	50
Номинална консумация на енергия, W	250 S6 10%
Номинална скорост на празен ход, об/мин	2980
Размер на шлифовъчното колело, мм	Ø 150x20xØ12.7
Размер на мокро шлифовъчно колело, mm	Ø200x40xØ20
Груби зърна на шлифовъчното колело	#36
Размер на зърното на среднозърнистия диск	#80
Ниво на звуково налягане (LpA)	80 dB (A); KpA= 3 dB
Ниво на звукова мощност (LWA)	93 dB(A); KWA= 3 dB
Обща стойност на вибрациите (ah)	≤ 2.5 m/s ²
Тегло, кг	8.2

Описание на частите (*Рисуване 1)

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Предпазител на диска | 7. Превключвател |
| 2. Предпазител за очи х1 | 8. Мокро шлифовъчно колело х1 |
| 3. Комплекти за монтаж на предпазител за очи х1 | 9. Монтажен отвор в опората |
| 4. Шлифовъчно колело | 10. Скоба за предпазител за очи |
| 5. Накрайник х1 | 11. Съд за вода |
| 6. Комплекти за монтаж на опори за инструменти х1 | 12. Гумена тапа за вода |

Следните символи се използват в това ръководство и/или върху машината:

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да намалите риска от нараняване, потребителят трябва да прочете внимателно инструкциите.
	В съответствие с основните настоящи стандарти за безопасност на европейските директиви
	Показва възможността от телесно нараняване, смърт или повреда на инструмента, ако не се спазват инструкциите в това ръководство.
	Винаги носете предпазни очила.
	Винаги използвайте предпазна маска.
	Използвайте защита за слуха.
	Този продукт може да се рециклира. Ако вече не може да се използва, занесете го в център за рециклиране.
	Единен знак за движение на продукта на пазара на страните-членки на Евразийския икономически съюз.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

 **ВНИМАНИЕ!**

Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с електроинструмента.

Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов

удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за всякия захранван от електрическата мрежа (с кабел) или захранван с батерии (без кабел) електроинструмент.

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- ♦ Работното място трябва да е чисто и добре осветено. Разхвърляните или лошо осветени места могат да причинят инцидент.
- ♦ Не използвайте електрически инструменти в експлозивни атмосфери, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти генерират искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- ♦ Дръжте децата и минувачите далеч, докато използвате електрически инструменти. Невниманието може да доведе до загуба на контрол.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- ♦ Щепселът на електроинструмента трябва да съответства на контакта. В никакъв случай не трябва да правите промени в дизайна на щепсела. Не използвайте адаптери със заземени електрически инструменти. Оригиначните щепсели, които отговарят на контактите, намаляват риска от токов удар.
- ♦ Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Ако тялото ви е заземено, рискът от токов удар се увеличава.
- ♦ Пазете електроинструментите от дъжд и влага. Попадането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- ♦ Използвайте кабела само по предназначение. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електрически инструмент. Дръжте кабела далеч от топлина, мазнини, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетените кабели увеличават риска от токов удар.
- ♦ Когато използвате електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, който е подходящ за външна употреба, намалява риска от токов удар.
- ♦ Ако не е възможно да използвате електроинструмента във влажна среда, използвайте захранване с устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- ♦ Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозно нараняване.
- ♦ Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитно оборудване като маска за прах, хелмхъгаци се предпазни обувки, каска или защита за слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от нараняване.
- ♦ Предотвратете случайно стартиране. Преди да свържете към източник на захранване и/или батерия, или да повдигнете или пренесете инструмент, уверете се, че преклюквателят е в изключено положение. Пренасяне на електроинструмента с пръст върху преклюквателя или включване на електроинструмента с преклюквател в положение "Включено" може да доведе до инциденти.
- ♦ Отстранете всички регулиращи или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента. Гаечен ключ или друг гаечен ключ, оставен върху въртяща се част на електроинструмента, може да причини нараняване.
- ♦ Не прилагайте прекомерна сила. Винаги поддържайте стабилна стойка и баланс. Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- ♦ Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите далеч от движещи се части. Свободни дрехи, украшения или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ♦ Ако са осигурени устройства за свързване на прахоуловители и прахоуловители, уверете се, че са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител може да намали риска от опасност от прах.
- ♦ Не разчитайте прекалено на доброто познаване на инструмента, получено чрез честа употреба, не пренебрегвайте предпаз-

ните мерки при работа с него. Невнимателната работа може да доведе до сериозно нараняване.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

- ♦ Не използвайте прекомерна сила, когато работите с инструмента. Използвайте електрически инструмент, който е подходящ за употреба. Подходящият електроинструмент ще направи по-лесна и по-безопасна работата при скоростта, за която е проектиран.
- ♦ Не използвайте електроинструмента, ако преклюквателят не работи. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преклюквател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ♦ Преди да правите каквито и да било настройки, смяна на принадлежностите или съхраняване на електроинструмента, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете батериите, ако може да се свали. Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- ♦ Дръжте електроинструмента далеч от деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или тези инструкции, да го използват. Електрическите инструменти в ръцете на неопитни потребители могат да бъдат опасни.
- ♦ Грижа за електрически инструменти и аксесоари. Проверете електроинструмента за неправилно подравнени или заклекчени движещи се части, счупени части и други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако електроинструментът е повреден, занесете го в ремонт преди употреба. Злоупотребата са резултат от недостатъчна поддръжка на електроинструментите.
- ♦ Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Когато се грижат правилно, режещите инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да закачат и с тях се работи по-лесно.
- ♦ Използвайте електрически уреди, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като се вземат предвид условията на работа и задачата, която трябва да се изпълни. Използването на електроинструмента за дейности, различни от тези, за които е проектиран, може да доведе до опасна ситуация.
- ♦ Поддържайте повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло или грес.

Хлъзгавите дръжки или повърхности за захващане затрудняват безопасното задържане и управление на инструмента в необичайни ситуации.

ОБСЛУЖВАНЕ

Обслужвайте електроинструмента при квалифициран техник и използвайте само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на електроинструмента.

Инструкции за безопасност за шлифовъчни машини

- ♦ Не използвайте повредени принадлежности. Преди всяка употреба проверявайте аксесоари като абразивни дискове, за стърготини, пукнатини, разслабени или напукани части. След проверка и монтаж на аксесоарите, операторът и страничните лица трябва да са на безопасно разстояние от равнината на въртене на аксесоарите. Електрическият инструмент трябва да бъде включен на максимална скорост без натоварване за една минута. По време на това тестово време повредените аксесоари обикновено се провалят.
- ♦ Номиналната скорост на аксесоарите трябва да бъде поне равна на максималната скорост, отбелязана върху електроинструмента. Аксесоарите, работещи по-бързо от номиналната скорост, могат да се счупят и да бъдат изхвърлени.
- ♦ Никога не шлифвайте със страната на шлифовъчното колело. В случай на шлифане със страничната повърхност, шлифовъчното колело може да се счупи и да се разпръсне в различни посоки.
- ♦ Машината трябва да бъде надеждно монтирана на подходящо място. Използвайте четирите отвора (9), за да закрепите с винтове Ø6 мм към твърда и стабилна повърхност.
- ♦ Преди да използвате шмигrelа за първи път, извършете звуков тест на шлифовъчните дискове. Лек удар с чук с пластмасова глава (или парче дърво) произвежда чист звук от неповредено шлифовъчно колело. Преди да инсталирате нов шлифовъчен диск, той също трябва да бъде проверен.
- ♦ Искрогасителят трябва периодично да се регулира, за да се компенсира износването на шлифовъчните дискове. Разстоянието между искрогасителя и колелото трябва да бъде възможно най-малко и в никакъв случай да не надвишава 2 мм.

- ♦ Ако шлифовъчният диск е толкова износен, че не е възможно да се поддържа разстояние от по-малко от 2 mm между детайла и искроуловителя, шлифовъчният диск трябва да се смени.
- ♦ Винаги използвайте предпазители и предпазителя на колелата, монтирани или доставени с този електроинструмент. Предпазители и предпазителят трябва да бъдат здраво закрепени към електроинструмента и монтирани по такъв начин, че да гарантират максимално ниво на безопасност. Предпазните устройства са предназначени да предпазват потребителя от трески и случаен контакт с шлифовъчни дискове.
- ♦ Поставаката за ръка трябва да бъде монтирана така, че разстоянието между шлифовъчното колело и опората за ръка да не надвишава 2 mm.
- ♦ От съображения за безопасност абразивните колела трябва да се използват, транспортират и съхраняват на сухо място, недостъпно за деца.
- ♦ Ако инструментът е оборудван с два шпиндела, препоръчително е винаги да го използвате с аксесоари, монтирани на двата шпиндела, за да намалите риска от контакт с въртящ се шпиндел.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази машина се използва за полиране на режещи инструменти; свердела и др. Този продукт не е предназначен за търговска употреба и не е за метали изделия.

Трябва да се спазват общоприетите правила за предотвратяване на злополуки и дадените инструкции за безопасност. Следвайте само операции, описани в това ръководство с инструкции. Не може да се използва за други цели. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на такава употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте защита за слуха.

- ♦ Декларираното ниво на шум е измерено в съответствие със стандартния метод за изпитване. Може да се използва за сравняване на един инструмент с друг.
- ♦ Декларираните нива на шум могат да се използват в предварителните оценки на вибрациите.
- ♦ Нивото на шума по време на действителното използване на електроинструмента може да се различава от декларираното общо ниво в зависимост от условията, при които се използва инструментът, по-специално от това кой детайл се обработва.
- ♦ Необходимо е да се определят мерките за безопасност за защита на потребителя, въз основа на оценка на въздействието на вибрациите в реалните условия на употреба.
- ♦ Носете защита за слуха.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- ♦ Машината трябва да бъде поставена върху здрава опора, като например работна маса, или трябва да бъде завинтена към стабилна стойка.
- ♦ Всички капаци и предпазни устройства трябва да бъдат монтирани, преди да включите инструмента.
- ♦ Шлифовъчното колело трябва да се върти свободно.
- ♦ Преди да включите/изключите превключвателя, уверете се, че колелото е настроено правилно и че движещите се части на машината работят гладко.
- ♦ Преди да свържете към електрозахранването, уверете се, че напрежението, посочено на табелката с данни, съпада с напрежението на мрежата.
- ♦ Използвайте само тези шлифовъчни дискове, чийто диаметър отговаря на техническите данни и информация за вътрешния диаметър на шлифовъчния диск, посочени на табелката.

Коефициент на натоварване S6 от 10% (кратковременна работа) означава, че можете непрекъснато да натоварвате двигателя до неговата номинална мощност (250 W) за не по-дълго от времето, посочено на етикета за производителност (работен период 1 минута).

Неспазването на определеното време води до прегряване на двигателя. По време на периода на спиране двигателят ще се охлади отново до първоначалната си температура.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако се използват болтови връзки (с кръгла или шестостенна глава), шестостенните гайки и шайби трябва да бъдат подсилени, като шай-

бата се монтира под гайката. Поставете винтовете отвън навътре. Закрепете връзката с гайки от вътрешната страна.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Когато монтирате, затегнете гайките и болтовете само така, че да не изпадат. Ако гайките и болтовете са здраво затегнати преди окончателното сглобяване, няма да е възможно да завършите сглобяването.

Сглобяване/смяна на предпазители за очи

- ♦ С помощта на предоставения комплект за монтиране на предпазител за очи (3), прикрепете скобата за предпазител за очи (10) към двата слота на предпазителя на колелото (1).
- ♦ Разстоянието между шлифовъчното колело (4) и скобата за защита на очите (10) се регулира с помощта на процепите на скобата.
- ♦ Повторете стъпките от другата страна.
- ♦ За да разгледате предпазителя за очите, следвайте стъпките в обратен ред.

Монтаж на стойката (подръчника)

- ♦ Стойката (5) трябва да се монтира така, че разстоянието между шлифовъчното колело (4) и подръчника да не надвишава 2 mm.
- ♦ Преди употреба подръчника (5) трябва да бъде прикрепен към двете страни на шлифовъчното колело. За закрепване използвайте комплектите облегалка за ръце (6).
- ♦ Натиснете подръчника (5) срещу водача на предпазителя на колелото.
- ♦ Прекарайте винта от комплекта за сглобяване на подръчника (6) през слота във водача и регулируемата стойка.
- ♦ Поставете назъбена шайба и шайба в края на винта от другата страна.
- ♦ Затегнете винта с дръжката.
- ♦ Повторете стъпките от другата страна.



ЗАБЕЛЕЖКИ:

Повърхността на опората трябва да се регулира така, че ъгълът между опората и допирателната линия на аксесоара винаги да е по-голям от 85 градуса.

Монтаж на шмиргела

- ♦ Машината трябва да бъде надеждно монтирана на правилното място. Използвайте четирите отвора (9), за да закрепите с винтове Ø6 mm към твърда и стабилна повърхност като работна маса или стойка.
- ♦ Уверете се, че електрическата мрежа е в рамките на 100-150 cm от мястото на инсталиране.
- ♦ Осигурете лесен достъп до машината отпред.

Включване и изключване

За да стартирате машината, завъртете превключвателя (7) в положение "I". За да спрете машината, преместете превключвателя (7) на позиция "0".

Монтаж на машината

Поставете гумената тапа за вода в долната част на предпазителя на мокрото колело.

Преди употреба фиксирайте шмиргела върху хоризонтална стабилна повърхност. Позиционирането на шмиргела в предния ръб на работната маса ще улесни работата с дълги инструменти. Ако е възможно, оставете място от лявата страна на машината за лесен достъп до диска. Или монтирайте шмиргела към парче шперплат, което след това може да бъде фиксирано към работна маса или маса. Това ще ви позволи да поставите шмиргела в най-удобната позиция. Преди да използвате сухоо шлифовъчно колело, уверете се, че искросъбиелят (намиращ се зад предпазителя за очи) е възможно най-близо до повърхността на колелото и че предпазителят за очите е на същото ниво, за да предотвратите летенето на искри. Препоръчително е също да носите защитни очила, когато работите с шмиргела.

Сухий шлифовъчен диск може да се използва за профилно шлайфане на почти всеки режещ инструмент: ножове за ренде, длетя, стругови инструменти, свердела и др. Колелото от алуминиев оксид ще осигури чисто рязане без прекомерна топлина на върха на инструмента. Въпреки това, не шлифвайте инструментата твърде силно или твърде дълго, за да избегнете прегряване.

Използване на сухото шлифовъчно колело

- ♦ Дръжте детайла с две ръце, докато го фиксирате върху опората за детайла.
- ♦ С необходимата сила притиснете детайла към шлифовъчното колело.

Използване на мокрото шлифовъчно колело

Ако е необходимо, долейте вода и оставете излишната вода да изтече през дренажния отвор. За да направите това, отстранете гумната тапа (12).

- ♦ Хванете детайла с две ръце и внимателно го спуснете върху мокрия шлифовъчен диск.
- ♦ Можете също така да прикрепите детайла към зъбите на контейнера за вода (11), след което да го спуснете върху мокрия шлифовъчен диск.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди проверка, поддръжка и почистване винаги изключвайте ин-струмента, извадете го от захранването и го оставете да изстине!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Извършвайте ремонти и поддръжка само в съответствие с тези ин-струкции! Всички по-нататъшни работи трябва да се извършват от квалифициран техник!

1. Поддържайте инструмента чист. Почиствайте го след всяка употреба и преди съхранение.
2. Редовното и правилно почистване ще ви помогне да осигурите безопасна употреба на инструмента и ще удължите живота му.
3. Преди всяка употреба проверете инструмента за износени или повредени части. Не използвайте, ако откриете повредени или износени части.
4. Почиствайте инструмента със суха кърпа. За недостъпни места използвайте четка. Не използвайте разтворители за почиства-не на пластмасови части. Повечето пластмасови части са чув-ствителни към различни индустриални разтворители и могат да бъдат повредени от тях.
5. Проверете за износени или повредени части. Ако е необходи-мо, сменете износените части или се свържете със сервизен център за ремонт, преди да използвате инструмента.
6. Всички лагери в този инструмент са смазани с висококачестве-на грес в достатъчни количества, за да издържи живота на ин-струмента при нормални работни условия, така че не е необхо-димо допълнително смазване.

Смяна на шлифовъчното колело

Ако шлифовъчното колело е толкова износено, че не е възможно да се постигне празнина по-малка от 2 мм между детайла и искроулови-теля, или дисковете са повредени или имат дълбоки драскотини, то-гава шлифовъчното колело трябва да се смени.

За да поправите или смените шлифовъчното колело, изпълнете след-ните стъпки:

- ♦ Изключете устройството и извадете щепсела от контакта.
- ♦ Разхлабете винтовете (4с) на предпазителя на колелото (1) и след това сваляте предпазителя на колелото (1).
- ♦ Развийте гайката (4b) от шпиндела с помощта на гаечен ключ (не е в комплекта). Гайката на десния шпиндел е с дясна резба; гайката на левия шпиндел има лява резба.
- ♦ Отстранете външния фланец (4a) от шпиндела.
- ♦ Поставете нов диск върху шпиндела. След като е фиксиран, завъртете шлифовъчното колело на ръка, за да се уверите, че се върти свободно и не е в контакт с никакви повърхности.
- ♦ Поставете фланеца, гайката и външния капак.
- ♦ Стартирайте машината и оставете колелото да работи на празен ход за една минута, за да проверите за пукнатини.

Смяна на водата в контейнера за вода

- ♦ Редовно сменяйте водата в контейнера за вода, тъй като каша-та във водата може да повлияе неблагоприятно на резултата от шлайфането.
- ♦ За да направите това, задръжте ваничката за отцеждане под дренажния отвор на контейнера за вода.

- ♦ Отстранете гумната тапа за вода (12) от дренажния отвор и оставете водата да изтече.
- ♦ Ако е възможно, изпакнете кашата от шлайфането, останала във водния контейнер с чиста вода.
- ♦ Поставете гумната тапа (12) в дренажния отвор.
- ♦ Напълнете резервоара за вода с чиста вода до 1/3 от мокрия шлифовъчен диск (8).

Смяна на мокрото шлифовъчно колело

- ♦ Оставете водата да изтече от контейнера за вода.
- ♦ Отстранете контейнера за вода от корпуса, като развийте вин-товете (11a)
- ♦ Разхлабете гайката (4a) и отстранете затягащия фланец (4b)
- ♦ Сега отстранете мокрия шлифовъчен диск (8) от вала на дви-гателя.
- ♦ Задният фланец трябва да остане на вала на двигателя. Мон-тажът трябва да се извърши в обратен ред.
- ♦ Леко смажете металните части, за да предотвратите корозия.

Смяна на захранващия кабел

Ако захранващият кабел трябва да бъде сменен, това трябва да бъде направено от производителя или негов агент, за да се избегне риск за безопасността.

Транспорт и съхранение

1. Извадете щепсела от контакта, преди да правите каквито и да било настройки, поддръжка или сервизни дейности.
2. Почистете инструмента, както е описано по-горе.
3. Съхранявайте продукта и аксесоарите му на сухо и топло мя-сто.
4. Винаги дръжте продукта на недостъпно за деца място. Идеал-ната температура за съхранение е между 10 и 30°C.
5. За съхранение препоръчваме да използвате оригиналната опа-ковка или да покриете инструмента с подходяща кърпа, за да го предпазите от прах.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Предполагаеми неизправности често възникват по причини, кои-то потребителят може да коригира сам. Затова проверете продукта, като използвате раздела. В повечето случаи проблемът може бързо да бъде отстранен.

Проблем	Възможни причини	Начин на решение
1. Устройството не се включва	1.1 Няма връзка със захранването 1.2 Дефектен захран-ващ кабел или щепсел 1.3 Друга неизправ-ност на електриче-ските компоненти на устройството	1.1. Свържете към захранването 1.2. Проверете уре-да при квалифици-ран електротехник. 1.3. Проверете уре-да при квалифици-ран електротехник
2. Уредът не до-стига пълна мощ-ност	2.1 Удължителят не е подходящ за използва-не с този инструмент 2.2 Напрежението на захранващия источ-ник (напр. генератор) е твърде ниско	2.1. Използвайте правилния удължи-телен кабел 2.2. Свържете към друг източник на захранване
3. Незадоволите-лен резултат	3.1 Аксесоарите не са подходящи за матери-ал на детайла	3.1. Използвай-те подходящи аксе-соари

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, аксе-соарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите от-падъци!

**Само за страни от ЕС:**

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.



Folositi protecție auditivă.



Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, duceți-l la un centru de reciclare.



O marcă unică de circulație a produselor pe piața statelor membre ale Uniunii Economice Eurasiatice.

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ A UNELTII ELECTRICE



ATENȚIE!

Citiți toate instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu unealta electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămare gravă. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

Termenul „unealtă electrică” din avertisment se referă la unealta electrică (cu fir) sau alimentată cu acumulator (fără fir).

SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- ♦ Zona de lucru trebuie să fie curată și bine iluminată. Zonele aglomerate sau iluminate în mod necorespunzător pot provoca accidente.
- ♦ Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ♦ Țineți copiii și persoanele străine departe în timp ce utilizați unele electrice. Lipsa de atenție poate duce la pierderea controlului.

SIGURANȚA ELECTRICA

- ♦ Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în nici un fel. Nu utilizați adaptor ștecher cu unelele electrice împământate. Ștecherile originale care se potrivesc cu prizele de alimentare reduc riscul de electrocutare.
- ♦ Evitați contactul cu suprafețele împământate, cum ar fi țevi, calorifere, plite și frigider. Dacă corpul Dumneavoastră este împământat, riscul de electrocutare crește.
- ♦ Protejați unelele electrice de ploaie și umezeală. Pătrunderea apei în unealtă electrică crește riscul de electrocutare.
- ♦ Utilizați cablul numai în scopul pentru care a fost proiectat. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta o unealtă electrică. Țineți cablul departe de căldură, grăsime, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- ♦ Când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu care este potrivit pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- ♦ Dacă nu este posibil să utilizați unealta electrică într-un mediu umed, utilizați o sursă de alimentare cu dispozitivul de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- ♦ Fiți vigilenți, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți oboseit sau aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate duce la vătămări grave.
- ♦ Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentele de protecție precum o mască de praf, pantofi de protecție antiderapante, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizate în condiții corespunzătoare, vor reduce riscul de rănire.
- ♦ Evitați pornirea accidentală. Înainte de a conecta la o sursă de alimentare și/sau la un acumulator, înainte de a ridica sau de a transporta o unealtă, asigurați-vă că interupătorul se află în poziția „oprit”. Transportarea unelei electrice, când degetul este ținut pe comutator sau pornirea unelei electrice când comutatorul se află în poziția „Pornit” poate duce la accidente.
- ♦ Scoateți cheile fixe sau cheile de reglare înainte de a porni unealta electrică. O cheie fixă sau orice altă cheie lăsată pe o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări.
- ♦ Nu aplicați forță excesivă. Întotdeauna păstrați o poziție stabilă și un

RO/ROMÂNĂ

POLIZOR DE BANC COMBINAT UMED SI USCAT PAE1100

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	PAE1100
Tensiune, V	220-240
Frecvență, Hz	50
Consumul nominal de putere, W	250 S6 10%
Turația nominală de ralanti, rpm	2980
Dimensiunea discului abraziv, mm	Ø 150x20xØ12.7
Dimensiunea discului de șlefuit umed, mm	Ø200x40xØ20
Nisip grosier pe discul de șlefuit	#36
Granulație medie a discului	#80
Nivelul presiunii sonore (LpA)	80 dB (A); KpA= 3 dB
Nivel de putere sonoră (LWA)	93 dB(A); KWA= 3 dB
Valoarea totală a vibrațiilor (ah)	≤ 2.5 m/s2
Greutate, kg	8.2

Descriere (*Des. 1)

- | | |
|---|---|
| 1. Carcasa de protecție pentru roată | 7. Comutator |
| 2. Ecran de protecție pentru ochi x1 | 8. Roată de șlefuit umeda x1 |
| 3. Truse de instalare a ecranelor de protecție pentru ochi x1 | 9. Orificiu de montare în suport |
| 4. Roată de șlefuit | 10. Suportul ecranului de protecție pentru ochi |
| 5. Suport de mână x1 | 11. Recipient pentru apă |
| 6. Truse de instalare pentru suport de mână x1 | 12. Dop de cauciuc pentru apă |

În acest manual și/sau pe mașină sunt utilizate următoarele simboluri:



AVERTIZARE! Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească cu atenție instrucțiunile.



În conformitate cu principalele standarde de siguranță actuale ale Directivelor Europene



Indică posibilitatea de vătămare corporală, deces sau deteriorare a uneltelor oricând dacă nu sunt respectate instrucțiunile din acest manual.



Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.



Utilizați întotdeauna o mască de protecție.

echilibru. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice, mai ales în situații neașteptate.

- ♦ Purtați îmbrăcămintea corespunzătoare. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea departe de părțile în mișcare. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile în mișcare.
- ♦ Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea dispozitivelor de filtrare a aerului și colectoarelor de praf, asigurați-vă că sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea unui colector de praf poate reduce riscul provocat de praf.
- ♦ Nu vă bazați exagerat pe o bună cunoaștere a unelei, obținută prin utilizarea frecventă, nu ignorați măsurile de precauție atunci când lucrați cu aceasta. Acțiunile neglijente pot provoca vătămări grave.

ÎNȚREȚINEREA SCULELOR ELECTRICE

- ♦ Nu folosiți forță excesivă utilizând unealta. Utilizați unealta electrică care se potrivește utilizării Dvs. Unealta electrică potrivită va lucra mai bine și mai sigur la viteză pentru care a fost proiectată.
- ♦ Nu folosiți unealta electrică dacă întrerupătorul este deteriorat. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu un întrerupător este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- ♦ Înainte de a face orice reglare, de a schimba accesoriile sau de a depozita unealta electrică, deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul dacă este detașabil. Aceste măsuri de precauție reduc riscul de a porni accidental unealta electrică.
- ♦ A nu se lasă la îndemâna copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de către persoane care nu știu principiul de funcționare uneltelor electrice sau nu au citit aceste instrucțiuni. Unelele electrice aflate în mâinile utilizatorilor fără experiență pot fi periculoase.
- ♦ Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă există piesele în mișcare nealiniate sau blocate, dacă există piese rupte și alte condiții care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Accidentele sunt rezultatul întreținerii insuficiente a sculelor electrice.
- ♦ Păstrați uneltelor de tăiere ascuțite și curate. Dacă sunt întreținute în mod corespunzător, uneltelor de tăiere cu muchii ascuțite sunt mai puțin susceptibile de a se gripa și sunt mai ușor de manevrat.
- ♦ Folosiți dispozitive electrice, accesorii, atașamente etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de muncă și de sarcina de îndeplinit. Utilizarea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele pentru care a fost concepută poate provoca o situație periculoasă.
- ♦ Păstrați suprafețele de prindere uscate, curate și să nu fie murdărite cu ulei sau cu unsoare.

Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase fac dificilă ținerea și controlul în siguranță a unelei, mai ales în situații neașteptate.

ÎNȚREȚINERE

Solicitați repararea unelei electrice de către un tehnician calificat și utilizați numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța sculei electrice.

Instrucțiuni de siguranță pentru mașinile de șlefuit

- ♦ Nu folosiți accesorii deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați accesoriile precum roți abrazive dacă au fisuri sau crăpături, verificați dacă sunt fire de perie căzuți sau crăpați. După inspecția și instalarea accesoriilor, operatorul și cei din jur trebuie să se afle la o distanță sigură de planul de rotație al accesoriilor. Unealtă electrică trebuie să fie pornită la viteză maximă, fără sarcină timp de un minut. În acest timp de verificare, accesoriile deteriorate de obicei se strică complet.
- ♦ Viteza nominală a accesoriilor trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă indicată pe unealta electrică. Accesoriile care funcționează mai repede decât viteza nominală se pot rupe și zbura în aer.
- ♦ Nu șlefuiți niciodată cu partea laterală a discului de șlefuit. În cazul șlefuirii cu suprafața laterală, discul de șlefuit se poate rupe și se dărâma.
- ♦ Mașina trebuie să fie instalată în mod corespunzător într-un loc potrivit. Utilizați cele patru orificii (9) pentru a fixa cu șuruburi de Ø6 mm pe o suprafață dură și stabilă.
- ♦ Înainte de a porni mașina de șlefuit pentru prima dată, efectuați un test de sunet pentru roțile de șlefuit. O lovitură ușoară cu un ciocan cu cap de plastic (sau cu o bucată de lemn) produce un sunet clar de la o roată de șlefuit nedeteriorată. Înainte de a instala o nouă roată de șlefuit, aceasta, trebuie să fie verificată.

- ♦ Dispozitivul parascănteii trebuie să fie reglat periodic pentru a compensa uzura roților de șlefuit. Distanța dintre parascănteii și roată trebuie să fie cât mai mică și în niciun caz să nu depășească 2 mm.
- ♦ Dacă discul de șlefuit este atât de uzat încât nu este posibil să se mențină un spațiu mai mic de 2 mm între piesa de prelucrat și dispozitivul parascănteii, discul de șlefuit trebuie să fie înlocuit.
- ♦ Utilizați întotdeauna dispozitivele de protecție și carcasa de protecție pentru roată montate pe / sau furnizate cu această unealtă electrică. Carcasa de protecție și dispozitivele de protecție trebuie să fie bine fixate pe unealta electrică și instalate astfel încât să garanteze cel mai înalt nivel de siguranță. Dispozitivele de protecție sunt proiectate pentru a proteja utilizatorul de așchii și de contactul accidental cu roțile de șlefuit.
- ♦ Suportul de mână trebuie să fie instalat astfel încât distanța dintre discul de șlefuit și suportul de mână să nu depășească 2 mm.
- ♦ Din motive de siguranță, roțile abrazive trebuie să fie folosite, transportate și depozitate într-un loc uscat, inaccesibil pentru copii.
- ♦ Dacă unealta este echipată cu două axe, se recomandă să o utilizați întotdeauna cu accesoriile instalate pe ambele axe pentru a reduce riscul de contact cu un ax rotativ.

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Această mașină este folosită pentru lustruirea uneltelor de tăiere; biți de burghie etc. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale și nu este destinat pentru produsele din metal.

Trebuie să fie respectate regulile general recunoscute pentru prevenirea accidentelor și instrucțiunile de siguranță date. Urmăriți numai operațiunile descrise în acest manual de instrucțiuni. Nu poate fi folosit în alte scopuri. Producătorul nu este responsabil pentru daunele rezultate dintr-o utilizare necorespunzătoare.



AVERTISMENT:

Folosiți protecție auditivă.

- ♦ nivelul de zgomot declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda standard de testare. Poate fi folosit pentru a compara o unealtă cu altă.
- ♦ nivelurile de zgomot declarate pot fi utilizate pentru evaluările preliminare ale vibrațiilor.
- ♦ nivelul de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice poate diferi de nivelul general declarat, în funcție de condițiile în care este utilizată unealta, în special de piesa de prelucrat.
- ♦ este necesară determinarea măsurilor de siguranță pentru protejarea utilizatorului, pe baza unei evaluări a impactului vibrațiilor în condițiile reale de utilizare.
- ♦ folosiți echipamente de protecție a auzului.



AVERTISMENT:

- ♦ Mașina trebuie să fie instalată pe un suport puternic, cum ar fi un banc de lucru, sau trebuie să fie fixată cu șuruburi pe un suport sigur.
- ♦ Toate capacele și dispozitivele de siguranță trebuie să fie instalate înainte de a porni unealta.
- ♦ Roata de șlefuit trebuie să se rotească liber.
- ♦ Înainte de a porni/opri comutatorul, asigurați-vă că roata este instalată în mor corespunzător și că părțile în mișcare ale mașinii funcționează fără probleme.
- ♦ Înainte de a conecta la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța cu datele tehnice corespunde tensiunii de la rețea.
- ♦ Folosiți numai acele discuri abrazive la căror diametru corespunde datelor tehnice și informațiilor privind diametrul interior al discului abraziv indicate pe plăcuță.

Un coeficient de încărcare S6 10% (regim de exploatare pe termen scurt) înseamnă că puteți încărca în mod continuu motorul până la puterea sa nominală (250W) pentru nu mai mult decât timpul indicat pe eticheta de specificații tehnice (perioada de sarcină de lucru 1 minut).

Dacă nu este respectată limita de timp indicată, aceasta va duce la supraîncălzirea motorului. În timpul perioadei de oprire, motorul se va răci din nou la temperatura sa inițială.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



NOTĂ:

Dacă se folosesc conexiuni cu șuruburi (cu cap rotund sau hexagonal), piulițele hexagonale și șaibe trebuie să fie întărite, șaiba fiind instalată

sub piuliță. Introduceți șuruburi din exterior spre interior. Fixați conexiunea folosind piulițe din partea interioară.



NOTĂ:

La instalare, strângeți piulițele și șuruburile numai ca să nu cadă. Dacă piulițele și șuruburile vor fi bine strânse înainte de asamblarea finală, nu va fi posibilă finalizarea asamblării.

Asamblarea/Înlocuirea ecranelor de protecție pentru ochi

- ♦ Folosind trusă de montare pentru ecranul de protecție pentru ochi (3), fixați suportul ecranului de protecție pentru ochi (10) la ambele caneluri ale carcasei de protecție pentru roată (1).
- ♦ Distanța dintre discul de șlefuit (4) și suportul ecranului de protecție pentru ochi (10) este reglată cu ajutorul canelurilor de pe suport.
- ♦ Repetați și pe cealaltă parte.
- ♦ Pentru a dezasambla ecranul de protecție pentru ochi, urmați pașii în ordine inversă.

Instalarea suportului de mână

- ♦ Suportul de mână (5) trebuie să fie instalat astfel încât distanța dintre roată de șlefuit (4) și suportul de mână să nu depășească 2 mm.
- ♦ Înainte de utilizare, suportul de mână (5) trebuie să fie fixat de pe ambele părți ale roții de șlefuit. Pentru fixare, folosiți seturile pentru suport de mână (6).
- ♦ Apăsați suportul de mână (5) spre ghidajul de pe carcasa de protecție pentru roată.
- ♦ Treceți șurubul din trusa de montare a suportului de mână (6) prin fantă în ghidaj și suport de mână reglabil.
- ♦ Introduceți o șaibă dințată și o șaibă pe capătul șurubului din cealaltă parte.
- ♦ Fixați șurubul cu ajutorul mânerului.
- ♦ Repetați și pe cealaltă parte.



NOTE:

Suprafața suportului de mână trebuie ajustată astfel încât unghiul dintre suportul de mână și linia tangentă accesoriilor să fie întotdeauna mai mare de 85 de grade.

Instalarea mașinii de șlefuit

- ♦ Mașina trebuie să fie instalată în siguranță în locul corespunzător. Utilizați patru orificii (9) pentru a fixa cu șuruburi Ø6 mm pe o suprafață dură și stabilă, cum ar fi un banc de lucru sau un suport.
- ♦ Asigurați-vă că conexiunea la rețea se află la distanță nu mai mult de 100-150 cm de la locul de instalare.
- ♦ Asigurați acces ușor la mașină din față.

Pornirea și oprirea

Pentru a porni mașina, comutați comutatorul (7) în poziția „I”.

Pentru a opri mașina, comutați comutatorul (7) în poziția „0”.

Instalarea mașinii de șlefuit

Puneți un dop de cauciuc pentru apă în partea inferioară a protecției roții de șlefuire umedă.

Înainte de utilizare, fixați mașina de șlefuit pe o suprafață stabilă orizontală. Pozitionarea mașinii de șlefuit la marginea frontală a bancului de lucru va facilita lucrul cu uneelte lungi. Dacă este posibil, lăsați spațiu pe partea stângă a mașinii pentru un acces ușor la discul. Sau montați mașina de șlefuit pe o bucată de placaj, care poate fi apoi fixată pe un banc de lucru sau pe o masă. Acest lucru vă va permite să plasați mașina de șlefuit în poziția cea mai convenabilă. Înainte de a utiliza o roată pentru șlefuire uscată, asigurați-vă că dispozitivul de oprire a scânteilor (situat în spatele ecranului de protecție pentru ochi) este situat cât mai aproape posibil de suprafața roții și că ecranul de protecție pentru ochi se află la același nivel pentru a preveni zburrarea scânteilor. De asemenea, este recomandat să purtați ochelari de protecție atunci când lucrați cu mașina de șlefuit.

Discul pentru șlefuire uscată poate fi folosit pentru șlefuirea profilului sau pentru aproape orice unelaltă de tăiere: lame de rindeaua, dălți de tâmplărie, dălți, scule de strângere, burghie etc. Roata din oxid de aluminiu va oferi o tăiere curată, fără clădirea excesivă la vârful uneltei. Cu toate acestea, nu șlefuiți uneltele prea tare sau prea mult timp pentru a evita supraîncălzirea.

Utilizarea roții pentru șlefuirea uscată

- ♦ Țineți piesa de prelucrat cu ambele mâini în timp ce o fixați pe suportul piesei de prelucrat.

- ♦ Aplicând forța necesară, apăsați piesa de prelucrat spre discul de șlefuit.

Utilizarea roții pentru șlefuirea umedă

Dacă este necesar, completați cu apă și lăsați excesul de apă să se scurgă prin orificiul de scurgere. Pentru a face acest lucru, scoateți dopurile de cauciuc (12).

- ♦ Țineți piesa de prelucrat cu ambele mâini și coborâți-o ușor pe discul pentru șlefuirea umedă.
- ♦ Puteți fixa piesa de prelucrat și pe dinții recipientului de apă (11), apoi o puteți coborî pe discul pentru șlefuirea umedă.

CURĂȚARE ȘI MENTENANȚĂ



AVERTISMENT!

Înainte de verificare, întreținere și curățare, opriți întotdeauna instrumentul, deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească!



AVERTISMENT!

Efectuați reparațiile și întreținerea numai în conformitate cu aceste instrucțiuni! Toate lucrările ulterioare trebuie să fie efectuate de un tehnician calificat!

1. Mențineți instrumentul în starea curată. Curățați-l după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
2. Curățarea regulată și corespunzătoare va ajuta la asigurarea utilizării în siguranță a instrumentului și la prelungirea duratei de viață a acestuia.
3. Înainte de fiecare utilizare, verificați instrumentul pentru piese uzate sau deteriorate. Nu utilizați unelaltă dacă găsiți piese deteriorate sau uzate.
4. Curățați unelaltă folosind o cârpă uscată. Pentru locuri greu accesibile, folosiți o perie. Nu folosiți solvenți pentru a curăța piesele din plastic. Majoritatea pieselor din plastic sunt sensibile la diverși solvenți industriali și pot fi deteriorate de aceștia.
5. Verificați dacă există piesele uzate sau deteriorate. Dacă este necesar, înlocuiți piesele uzate sau contactați un centru de service pentru reparații înainte de a utiliza unelaltă.
6. Toți rulmenții din această unelaltă sunt lubrifiați cu unsoare de înaltă calitate, în cantități suficiente pentru a prelunge durata de viață a sculei în condiții normale de funcționare, deci nu este necesară lubrifiere suplimentară.

Înlocuirea roții de șlefuit

Dacă roată de șlefuit este atât de uzată încât nu este posibil să se realizeze un spațiu mai mic de 2 mm între piesa de prelucrat și parascântel, sau roțile sunt deteriorate sau au caneluri adânci, atunci roata de șlefuit trebuie să fie înlocuită.

Pentru a repara sau înlocui roțile de șlefuit, urmați acești pași:

- ♦ Opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețea.
- ♦ Deșurubați șuruburile (4c) de pe carcase de protecție pentru roată (1) și apoi scoateți carcasa de protecție a roatei (1).
- ♦ Deșurubați piulița (4b) de pe ax folosind o cheie (nu este inclusă în set de livrare). Piulița de pe ax drept are filet pe dreapta; piulița de pe axul stâng are filet pe stânga.
- ♦ Scoateți flanșa exterioră (4a) din axul.
- ♦ Puneți o nouă roată pe ax. Odată ce este fixată, roți roată de șlefuit cu mâna pentru a vă asigura că se rotește liber și nu intră în contact cu nicio suprafață.
- ♦ Introduceți flanșa, piulița și capacul exterior.
- ♦ Porniți mașina și lăsați roata la mersul în gol timp de un minut pentru a verifica dacă nu există fisuri.

Schimbarea apei din recipientul de apă

- ♦ Înlocuiți apa din recipientul de apă în mod regulat, deoarece nămolul de șlefuire din apă poate afecta negativ rezultatul șlefuirii.
- ♦ Pentru a face acest lucru, țineți tava de scurgere sub orificiul de scurgere al recipientului de apă.
- ♦ Scoateți dopul de cauciuc (12) din orificiul de scurgere și lăsați apa să se scurgă.
- ♦ Dacă este posibil, clătiți nămolul de șlefuire rămas în recipientul de apă, folosind apă curată.
- ♦ Introduceți dopul de cauciuc (12) în orificiul de scurgere.
- ♦ Umpleți recipientul cu apă curată până la 1/3 din discul pentru șlefuirea umedă (8).

Schimbarea apei din recipientul de apă

- ↳ Lăsați apa să se scurgă din recipientul de apă.
- ↳ Scoateți recipientul de apă din carcasă deșurubând șuruburile (11a)
- ↳ Deșurubați piulița (4a) și scoateți flanșa de strângere (4b)
- ↳ Scoateți acum discul pentru șlefuirea umeda (8) de pe arborele motorului.
- ↳ Flanșa din spate trebuie să rămână pe arborele motorului. Instalarea trebuie să fie efectuată în ordine inversă.
- ↳ Lubrifiați ușor piesele metalice, pentru a preveni coroziunea.

Înlocuirea cablului de alimentare

Dacă cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit, acest lucru trebuie să fie făcut de producător sau de agentul acestuia pentru a evita un pericol pentru siguranță.

TRANSPORTARE ȘI DEPOZITARE

1. Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice reglare, întreținere sau lucrări de service.
2. Curățați unealtă așa cum este descris mai sus.
3. Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc uscat și cald.
4. Să nu lăsați produsul la îndemâna copiilor. Temperatura ideală de depozitare este între 10 și 30°C.
5. Pentru depozitare, vă recomandăm să folosiți ambalajul original sau să acoperiți instrumentul cu o stofă corespunzătoare pentru a-l proteja de praf.

Problemă	Cauze posibile	Metode de remediere
1. Dispozitivul nu pornește	1.1 Nu este conectat la rețeaua de alimentare 1.2 Cablu de alimentare sau ștecher este deteriorat 1.3 Alte defecțiuni ale componentelor electrice ale dispozitivului	1.1 Conectați la o sursă de alimentare. 1.2. Solicitați verificarea de către un electrician calificat. 1.3. Solicitați verificarea de către un electrician calificat
2. Dispozitivul nu atinge puterea completă	2.1 Prolungitor nu este potrivit pentru utilizarea împreună cu aceasta unealtă 2.2 Sursa de alimentare (cum ar fi un generator) are o tensiune prea mică	2.1. Utilizați prelungitorul potrivit 2.2. Conectați la o altă sursă de alimentare
3. Rezultatul este nesatisfăcător	3.1 Accesorii nu sunt potrivite pentru materialul piesei de prelucrat	3.1. Utilizați accesorii potrivite

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

 Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoii menajeri!

 **Numai pentru țările UE:**

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU|MAGYAR

SZTALI KÖSZÖRŐ, SZÁRÁZ ÉS VIZES KÖSZÖRÜLÉSHEZ PAE1100 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Műszaki adatok

Modell	PAE1100
Feszültség, V	220-240
Frekvencia, Hz	50
Bemeneti teljesítmény, W	250 S6 10%
Üresjáratú fordulatszám, rpm	2980
Köszörűkorong mérete, mm	Ø 150x20xØ12.7
Nedves csiszolókorong mérete, mm	Ø200x40xØ20
A durva köszörűkorong szemcsemérete	#36
Közepes szemcseméretű köszörűkorong:	#80
Hangnyomásszint (LpA)	80 dB (A); KpA= 3 dB
Hangteljesítmény szint (LWA)	93 dB(A); KWA= 3 dB
Rezgés összértéke (ah)	≤ 2.5 m/s ²
Súly, kg	8.2

Az alkatrészek leírása (*Kép 1)

1. Csiszolókorong védőburkolata
2. Szemvédő pajzs x1
3. Szemvédő pajzs szerelőkészlet x1
4. Csiszolókorong
5. Munkadarab támaszték x1
6. Munkadarab támaszték szerelőkészlet x1
7. Kapcsoló
8. Nedves csiszolókorong x1
9. Szerelőfurat a tartóban
10. Szemvédő pajzs tartója
11. Víztartály
12. Gumiból készült vízdugó



FIGYELMEZTETÉS! A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia az utasításokat.



Az európai irányelvek jelenlegi fő biztonsági előírásainak megfelelően



Testi sérülés, halál vagy a szerszám károsodásának valószínűségét jelzi, ha nem tartják be a jelen használati útmutatóban található utasításokat.



Mindig viseljen szemvédő eszközöket.



Mindig használjon védőmaszkot.



Használjon hallásvédő eszközöket.



Ez a termék újrahasznosítható. Ha már nem használható, vigye el egy újrahasznosító központba.



Az Eurázsiai Gazdasági Unió tagállamainak piacán a termékforgalom egységes jele.

AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**FIGYELEM!**

Tanulmányozza az ehhez az elektromos szerszámmalhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.

Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi használatra.

A figyelemztetésekben szereplő „elektromos szerszám” kifejezés az Ön hálózati (vezetékes) elektromos szerszáma vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszáma vonatkozik.

MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- ♦ Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét. A rendeltetés és a nem megfelelően világított munkahely baleseteket okozhat.
- ♦ Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújtják.
- ♦ Tartsa távol a gyerekeket és az illetéktelen személyeket a munkahelyétől, ha az elektromos szerszámot használja. A figyelemtelenség miatt elvesztheti az uralmát a helyzet felett.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- ♦ Az elektromos szerszám csatlakozó dugója megfelelő legyen a dugaszolóaljzatnak. Soha ne módosítsa a csatlakozódugót semmilyen módon. Ne használjon semmilyen adapterdugót a földelt elektromos szerszámokkal. Az eredeti dugók, amelyek megfelelnek a hálózati dugaszolóaljzatoknak, csökkentik az áramütés kockázatát.
- ♦ Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, radiátorok, tüzhelyek és hűtőszekrények megérintését. Az áramütés kockázata erősen megnövekszik, ha az Ön teste földelt.
- ♦ Az elektromos szerszámot ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutott víz növeli az áramütés kockázatát.
- ♦ Használja a tápkábelt csak a rendeltetése szerint. Soha ne használja a tápkábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására, a hálózatról való leválasztására. Tartsa távol a tápkábel hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól vagy mozgó gépalkatrészekről. Sérült vagy összehajlyodott kábelek megnövelik az áramütés kockázatát.
- ♦ Ha az elektromos szerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbított használjon. A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbított használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- ♦ Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő használatra elkerülhetetlen, használjon földelt megszakítót (RCD) védett tápegységet. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ♦ Legyen figyelmes, munka közben mindig ügyeljen arra, amit csinál és megdöglöndt dolgozon az elektromos szerszámmal. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy orvosságok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelemtelenség az elektromos szerszám használatában közben súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- ♦ Viseljen személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédő eszközt. A megfelelő körülmények esetén felhasználjon védőfelszerelést, olyan, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősisak vagy fülvédő, csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- ♦ Kerülje el a szerszám véletlen indítását. A szerszám hálózathoz és/vagy akkumulátorhoz való csatlakoztatása, felmérése vagy hordozása előtt győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló „KI” állásban van. Az elektromos szerszámok hordozása oly módon, hogy közben az ujjá a kapcsolón van, vagy az elektromos szerszámok működtetése „BE” állásban lévő kapcsolóval balesetekhez vezethet.
- ♦ Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítást vagy szerelő kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részén hagyott csavarok vagy bármely más kulcs személyi sérüléshez vezethet.
- ♦ Ne erőltesse túl magát. Mindig stabilan álljon a lábán és tartsa meg az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi azt, hogy váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámot.
- ♦ Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről. Bő ruha, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
- ♦ Ha a szállítási készlet porgyűjtő és porleválasztó csatlakoztatására szolgáló eszközöket tartalmazza, győződjön meg arról, hogy azokat megfelelően csatlakoztatták és használják. A porgyűjtő használata csökkentheti a por káros hatásával kapcsolatos veszélyt.

- ♦ Ne hagyatkozzon túlzottan a szerszám gyakori használat során szerzett alapos ismeretére, és ne hagyja figyelmen kívül a biztonsági óvintézkedéseket, amikor a szerszámmal dolgozik. A gondatlan cselekvések súlyos sérülésekhez vezethetnek.

AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDZÁSA

- ♦ Ne alkalmazzon túlzott erőt az elektromos szerszámmal való munka során. Használja a felhasználási módjának megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelően kiválasztott elektromos szerszám jobban és biztonságosan végzi el a munkát abban a tempóban, amelyre terveztek.
- ♦ Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a be-/kikapcsolója nem kapcsolja be és nem kapcsolja ki. Minden elektromos szerszám, amely a be-/kikapcsolójával nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.
- ♦ Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy tárolná a szerszámot, válassza le a csatlakozó dugót a tápegységtől és/vagy távolítsa el az akkumulátorsomagót – ha az eltávolítható – az elektromos szerszámból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindításának kockázatát.
- ♦ A használaton kívüli elektromos szerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá, és ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik a szerszámot vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ♦ Az elektromos szerszámok és tartozékok gondozása. Ellenőrizze az elektromos szerszám mozgó alkatrészeinek eltávolítását vagy beakadását, az alkatrészek törését és minden egyéb olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha az elektromos szerszám megsérült, használat előtt javíttassa meg. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám okoz.
- ♦ Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A vágóelekekkel rendelkező helyesen karbantartott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be, és azokat könnyebben lehet irányítani.
- ♦ Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen használati útmutatónak megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait is. Az elektromos szerszám eredeti rendeltetésétől eltérő műveletek elvégzésére való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ♦ A szerszám markolatfelületeinek száraznak, tisztának és olaj- vagy kenőzsírmentesnek kell lenniük.

A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását előreláthatatlan helyzetekben.

KARBANTARTÁS

Az Ön elektromos szerszáma karbantartását csak szakképzett szakemberre bízhatja meg, csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságának megőrzését.

A csiszológépekre vonatkozó biztonsági utasítások

- ♦ Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, például a csiszolókorongokat, hogy nincsenek-e bennük forgácsok és repedések, valamint láza vagy megpedret törtek. A tartozékok ellenőrzése és felszerelése után a kezelőnek és az illetéktelen személyeknek biztonságos távolságtartás kell lenniük a tartozékok forgási síkjától. Az elektromos szerszámot egy percig terhelés nélkül, maximális fordulatszámmal kell bekapcsolni. Ez alatt a tesztidőszak alatt a sérült tartozékok általában meghibásodnak.
- ♦ A tartozékok névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos szerszámon feltüntetett maximális fordulatszámmal. A névleges fordulatszámmal gyorsabban futó tartozékok eltérhetnek és kirepülhetnek.
- ♦ Soha ne csiszoljon a csiszolókorong oldalfelületével. Oldalfelülettel történő csiszolás esetén a csiszolókorong eltérhet és különböző irányokba kirepülhet.
- ♦ A gépet megfelelő helyen biztonságosan kell felszerelni. A négy furat (9) segítségével rögzítse 06 mm-es csavarokkal egy kemény és stabil felülethez.
- ♦ A csiszológép első beindítása előtt végezze el a csiszolókorongok hangpróbáját. Egy műanyag fejű kalapáccsal (vagy egy fadarabbal) végeztesd könnyű ütés tisztá hangot vált ki egy sűrűtlen csiszolókorongból. Új csiszolókorong felszerelése előtt azt is ellenőrizni kell.

- ◊ A szikrafogót rendszeresen be kell állítani a csiszolókorongok kopásának kompenzálására. A szikrafogó és a korong közötti távolságnak a lehető legkisebbnek kell lennie, és semmi esetre sem haladhatja meg a 2 mm-t.
- ◊ Ha a csiszolókorong annyira elhasználódott, hogy a munkadarab és a szikrafogó között nem lehet 2 mm-nél kisebb távolságot biztosítani, a csiszolókorongot ki kell cserélni.
- ◊ Mindig használja az elektromos szerszáma szerelt vagy azzal együtt szállított védőeszközöket és a korong védőburkolatát. A védőburkolatot és a védőeszközöket biztonságosan rögzíteni kell az elektromos szerszámoz, és úgy kell felszerelni, hogy a biztonság maximális szintje garantálva legyen. A védőeszközök célja, hogy megvédjék a felhasználót a szálankóktól és a csiszolókorongokkal való véletlen érintkezéstől
- ◊ A munkadarab támasztékot úgy kell beállítani, hogy a csiszolókorong és a munkadarab támaszték közötti rés ne haladja meg a 2 mm-t.
- ◊ Biztonsági okokból csiszolókorongokat kell használni, szállítani és tárolni száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.
- ◊ Ha a szerszám két orsóval van felszerelve, ajánlatos mindig mindkét orsóra szerelt tartozékokkal használni, hogy csökkentse a forgó orsóval való érintkezés kockázatát.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Ezt a gépet vágószerszámok, fúrószárak stb. polírozására használják. Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült, és nem használható fémtárgyakhoz.

Az általánosan elfogadott baleset-megelőzési szabályokat és a megadott biztonsági előírásokat be kell tartani. Csak a jelen használati útmutatóban leírt műveleteket kövesse.

Nem használható fel más célra. A gyártó nem vállal felelősséget az ilyen használatból eredő károkért.



FIGYELMEZTETÉS:

Használjon hallásvédő eszközöket.

- ◊ a bejelentett zajszint mérése a szabványos vizsgálati módszer szerint történt. Használható az egyik szerszámnak a másikkal való összehasonlítására.
- ◊ A bejelentett zajszint felhasználható a rezgés hatásainak előzetes értékeléséhez.
- ◊ az elektromos szerszám tényleges használata során a zajszint elérheti a bejelentett általános zajszintet, a szerszám használatának körülményeitől, különösen a megmunkálendő munkadarabtól függően.
- ◊ meg kell határozni a felhasználó védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a rezgések tényleges használati körülmények közötti hatásának felmérése alapján.
- ◊ Viseljen hallásvédő eszközöket.



FIGYELMEZTETÉS:

- ◊ A gépet egy stabil támasztékra, például egy munkapadra kell szerelni, vagy egy biztonságos állványhoz kell csavarozni.
- ◊ A szerszám bekapcsolása előtt minden fedelet és biztonsági eszközt fel kell szerelni.
- ◊ A csiszolókorong szabad forgását kell biztosítani.
- ◊ A be-/kikapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a korong helyesen van-e felszerelve, és hogy a gép mozgó részei zavartalanul működnek-e.
- ◊ Mielőtt csatlakoztatná a gépet a hálózathoz, győződjön meg arról, hogy az adott táblán feltüntetett feszültség megegyezik a hálózati feszültséggel.
- ◊ Csak azokat a csiszolókorongokat használja, amelyek átmérője megfelel a táblán feltüntetett műszaki adatoknak és a csiszolókorong belső átmérőjére vonatkozó információknak.

Az S6 10%-os terhelési tényező (rövid távú üzem) azt jelenti, hogy a motort a névleges teljesítmény (250 W) folyamatosan terhelheti, legfeljebb a teljesítménytáblán feltüntetett időintervallumig (1 perces terhelési periódus).

Ha a megadott időkorlátozázt nem tartják be, ez a motor túlmelegedéséhez vezet. A leállási idők az alatt a motor ismét lehűl a kezdeti hőmérsékletre.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



MEGJEGYZÉS:

Csavaros csatlakozások (kerekek vagy hatlapfejű) használata esetén a hatlapú anyákat és alátéteket meg kell erősíteni, az alátétet az anyára alá

kell beszerelni. Helyezze be a csavarokat kívülről befelé. Rögzítse a csatlakozást a belső oldalon elhelyezett anyák segítségével.

Megjegyzés: Beszereléskor az anyákat és csavarokat csak úgy húzza meg, hogy ne essenek ki. Ha az anyákat és csavarokat a végső összeszerelés előtt szorosan meghúzza, az összeszerelést nem lehet befejezni.

Szemvédő pajzsok összeszerelése/cseréje

- ◊ A mellékelt szemvédő pajzs szerelőkészlet (3) segítségével rögzítse a szemvédő pajzs tartóját (10) a csiszolókorong védőburkolatának (1) mindkét nyílásához.
- ◊ A csiszolókorong (4) és a szemvédő pajzs tartója (10) közötti távolság a tartón lévő hornyok segítségével állítható be.
- ◊ Ismételje meg a lépéseket a másik oldalon.
- ◊ A szemvédő pajzs szétszereléséhez kövesse a lépéseket fordított sorrendben.

Munkadarab támaszték beszerelése

- ◊ A munkadarab támasztékot (5) úgy kell beszerelni, hogy a csiszolókorong (4) és a munkadarab támaszték közötti rés ne haladja meg a 2 mm-t.
- ◊ Használat előtt a munkadarab támasztékot (5) a csiszolókorong mindkét oldalára rögzíteni kell. A rögzítéshez használja a munkadarab támaszték szerelőkészleteket (6).
- ◊ Nyomja a munkadarab támasztékot (5) a csiszolókorong védőburkolatának vezetőjéhez.
- ◊ Vezesse át a munkadarab támaszték szerelőkészlet (6) csavarját a vezetőn és az állítható munkadarab támasztékon lévő résen keresztül.
- ◊ Helyezze a fogazott alátétet és az alátétet a csavar végére a másik oldalon.
- ◊ Rögzítse a csavart a fogantyúval.
- ◊ Ismételje meg a lépéseket a másik oldalon.



MEGJEGYZÉSEK:

A munkadarab támaszték felületét úgy kell beállítani, hogy a munkadarab támaszték és a tartozékok érintővonalai közötti szög mindig nagyobb legyen, mint 85 fok.

A csiszológép telepítése

- ◊ A gépet megfelelő helyen biztonságosan kell telepíteni. A négy furat (9) segítségével rögzítse 06 mm-es csavarokkal egy kemény és stabil felületre, például, munkapadra vagy állványra.
- ◊ Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó legfeljebb 100-150 cm-re legyen a telepítés helyétől.
- ◊ Biztosítsa a géphez való könnyű hozzáférést előlről.

Bekapcsolás és kikapcsolás

A gép elindításához fordítsa a kapcsolót (7) „I” állásba.

A gép leállításához állítsa a kapcsolót (7) „0” állásba.

A csiszológép telepítése

Helyezzen egy gumiből készült vízdugót a nedves csiszolókorong védőburkolatának aljába.

Használat előtt rögzítse a csiszológépet egy vízszintes, stabil felületre. Ha a csiszológépet a munkapad elülső szélére helyezi, akkor könnyebbé válik a hosszú szerszámokkal végzett munka. Ha lehetséges, hagyjon helyet a gép bal oldalán, hogy könnyen hozzáférjen az ölhöz. Ha lehetséges, hagyjon helyet a gép bal oldalán, hogy könnyen lehessen hozzáférni a koronghoz. Vagy szerelje fel a csiszológépet egy rétegelt lemezre, amelyet ezután egy munkapadra vagy asztalra rögzíthet. Ez lehetővé teszi, hogy a csiszológépet a legkényelmesebb pozícióba helyezze. Száraz csiszolókorong használata előtt győződjön meg arról, hogy a szikrafogó (a szemvédő pajzs mögött található) a lehető legközelebb van a korong felületéhez, és a szemvédő pajzs azonos szinten van, hogy megakadályozza a szikrák kirepülését. Csiszológéppel végzett munka során célszerű a védőösszehúzókat is viselni.

A száraz csiszolókorong profilok vagy gyakorlatilag bármilyen vágószerszám csiszolásához használható: gyalupengék, vésők, bitek, esztergárszerszámok, fűrész stb. Az alumínium-oxid korong tiszta vágást biztosít a szerszámhely túlzott felmelegedése nélkül. A túlmelegedés elkerülése érdekében azonban ne csiszolja a szerszámot túl erősen vagy túl sokáig.

Száraz csiszolókorong használata

- ◊ Fogja meg a munkadarabot mindkét kezével, rögzítve azt a munkadarab tartóhoz.
- ◊ A szükséges erővel nyomja a munkadarabot a csiszolókoronghoz.

PRO-CRAFT

Nedves csiszolókorong használat

Ha szükséges, töltsön fel vizet, és hagyja, hogy a felesleges víz lefolyjon a leeresztő nyíláson keresztül. Ehhez távolítsa el a gumiból készült vízdugókat (12).

- ♦ Fogja meg a munkadarabot mindkét kezével, és óvatosan engedje le a nedves csiszolókorongra.
- ♦ A munkadarabot a víztartály (11) fogaira is rögzítheti, majd leengedheti a nedves csiszolókorongra.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS!

Ellenőrzés, karbantartás és tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot, válassza le a hálózatról, és hagyja kihűlni!



FIGYELMEZTETÉS!

A javítási és karbantartási munkákat csak ezen utasításoknak megfelelően szabad elvégezni! Minden további munkát csak képzett szakember végezheti!

1. Tartsa tisztán a szerszámot. Minden használat után és tárolás előtt tisztítsa meg.
2. A rendszeres és megfelelő tisztítás elősegíti a szerszám biztonságos használatát és meghosszabbítja az élettartamát.
3. Minden használat előtt ellenőrizze a szerszámot, hogy nincsenek-e kopott vagy sérült részei. Ne használja, ha sérült vagy kopott alkatrészeket talál.
4. Tisztítsa meg a szerszámot száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető területeken használjon kefét. Ne használjon oldószereket a műanyag alkatrészek tisztításához. A legtöbb műanyag alkatrész érzékeny a különféle ipari oldószerekre, és ezek károsíthatják őket.
5. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e kopott vagy sérült alkatrészek. Ha szükséges, cserélje ki a kopott alkatrészeket, vagy forduljon egy szervizközponthoz javítás céljából a szerszám használatáért.
6. Ennek a szerszámnak az összes csapágnya kiváló minőségű kenőzsírral van kenve, elegendő mennyiségben ahhoz, hogy normál üzemi körülmények között kitartsa a szerszám élettartamát, így nincs szükség további kenésre.

A csiszolókorong cseréje

Ha a csiszolókorong annyira elhasználódott, hogy a munkadarab és a szikrafogó között 2 mm-nél kisebb hézag nem tartható, vagy ha a korongok sérültek vagy mély barázdákkal rendelkeznek, a csiszolókorongot ki kell cserélni.

A csiszolókorongok javításához vagy cseréjéhez kövesse az alábbi lépéseket:

- ♦ Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a hálózatról.
- ♦ Oldja ki a csavarokat (4c) a csiszolókorong védőburkolatán (1), majd vegye le a csiszolókorong védőburkolatát (1).
- ♦ Csavarja ki az anyát (4b) az orsról egy csavarkulccsal (nem mellékelte). A jobb orsón lévő anya jobbmennetes; a bal orsón lévő anyá balmenetes.
- ♦ Vegye le a külső karimát (4a) az orsról.
- ♦ Helyezzen egy új korongot az orsró. A rögzítés után forgassa el kézzel a csiszolókorongot, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az szabadon forog, és nem érintkezik semmilyen felülettel.
- ♦ Szerelje fel a karimát, az anyát és a külső fedelet.
- ♦ Indítsa el a gépet, és hagyja a korongot egy percig alapláraton járni, hogy ellenőrizze, nincsenek-e repedések.

A víztartályban lévő víz cseréje

- ♦ Rendszeresen cserélje a víztartályban lévő vizet, mivel a vízben lévő csiszolási iszap negatív hatással lehet a csiszolási eredményre.
- ♦ Ehhez tartsa a csepegtető tálcát a víztartály leeresztőnyílása alatt.
- ♦ Távolítsa el a gumiból készült vízdugót (12) a leeresztőnyílásból, és engedje le a vizet.
- ♦ Amennyire lehetséges, mossa le a víztartályban maradt csiszolási iszapot tiszta vízzel.
- ♦ Helyezze a gumiból készült vízdugót (12) a leeresztőnyílásba.
- ♦ Tölts fel a víztartályt tiszta vízzel a nedves csiszolókorong (8) 1/3-áig.

A nedves csiszolókorong cseréje

- ♦ Hagyja a vizet lefolyni a víztartályból.

- ♦ Vegye ki a víztartályt a géptestből a csavarok (11a) kicsavarásával.
- ♦ Csavarja ki az anyát (4a) és távolítsa el a szorítókarimát (4b).
- ♦ Most vegye le a nedves csiszolókorongot (8) a motor tengelyéről.
- ♦ A hátsó karimának a motor tengelyén kell maradnia. A visszaszerelést fordított sorrendben kell elvégezni.
- ♦ A korrozio megelőzése érdekében enyhén kenje be a fém alkatrészeket.

A tápkábel cseréje

Ha a tápkábelt ki kell cserélni, azt a gyártónak vagy annak megbízottjának kell elvégeznie a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében.

Szállítás és tárolás

1. Bármilyen beállítás, karbantartási vagy szervizelési munka előtt válassza le a dugót a hálózatról.
2. Tisztítsa meg a szerszámot a fentiek szerint.
3. Tárolja a terméket és tartozékait száraz és meleg helyen.
4. A terméket mindig a gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 10 és 30°C között van.
5. A tároláshoz javasoljuk, hogy használja az eredeti csomagolást, vagy takarja le a szerszámot egy megfelelő ruhával, hogy megvédje a portól.

Probléma	Esetleges ok	Kiküszöbölési mód
1. A készülék nem kapcsol be	1.1 Nincs hálózati csatlakozás 1.2 Hibás tápkábel vagy dugó 1.3 A készülék elektromos alkatrészeinek egyéb meghibásodása	1.1 Csatlakoztassa a tápegységhez 1.2 Ellenőriztesse a szakképzett villanyszerelővel 1.3 Ellenőriztesse a szakképzett villanyszerelővel
2. A készülék nem éri el a teljes teljesítményt	2.1 A hosszabbító kábel nem alkalmas ezzel a szerszámmal való használatra 2.2 Az áramforrás (például a generátor) túl alacsony feszültségű	2.1. Használja a megfelelő hosszabbító kábelt 2.2. Csatlakoztassa egy másik áramforráshoz
3. Nem megfelelő eredmény	3.1 A munkadarab anyagának nem megfelelő tartozékok	3.1. Használjon megfelelő tartozékokat

KÖRNYEZETVÉDELEM



A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!



Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaíról szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasznált elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ

ТОЧИЛО КОМБИНИРОВАННОЕ

PAE1100

ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

PAE1100	PAE1100
Напряжение, В	220-240
Частота, Гц	50
Потребляемая мощность, Вт	250 S6 10%
Скорость холостого хода, об/мин	2980
Размер шлифовального круга, мм	Ø 150x20xØ12.7
Размер круга мокрого шлифования, мм	Ø200x40xØ20
Зернистость грубого шлифовального круга	#36
Шлифовальный круг средней зернистости:	#80
Уровень звукового давления (LpA)	80 dB (A); KpA= 3 dB
Уровень звуковой мощности (LWA)	93 dB(A); KWA= 3 dB
Общее значение вибрации (ah)	≤ 2.5 м/с²
Масса, кг	8.2

Описание частей (*Рис. 1)*

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Защитный кожух круга | 8. Мокрый шлифовальный круг x1 |
| 2. Щиток для защиты глаз x1 | 9. Монтажное отверстие в опоре |
| 3. Наборы для установки защитных экранов для глаз x1 | 10. Кронштейн щитка для защиты глаз |
| 4. Шлифовальный круг | 11. Контейнер для воды |
| 5. Подручник x1 | 12. Резиновая заглушка для воды |
| 6. Наборы для установки подручника x1 | |
| 7. Переключатель | |

В данном руководстве и/или на машине используются следующие обозначения:

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен внимательно прочитать инструкции.
	В соответствии с основными действующими стандартами безопасности Европейских директив
	Указывает на вероятность получения телесных повреждений, смертельного случая или повреждения инструмента при несоблюдении инструкций, приведенных в этом руководстве.
	Всегда носите средства защиты глаз.
	Всегда используйте защитную маску.
	Используйте средства защиты органов слуха.
	Этот продукт подлежит вторичной переработке. Если он больше не пригоден для использования, сдайте его в центр переработки отходов.
	Единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Евразийского экономического союза.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА



ВНИМАНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми правилами по технике безопасности, инструк-

циями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к электроинструменту.

Несоблюдение всех указанных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции по дальнейшему использованию.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к вашему электрическому инструменту, работающему от сети (проводной) или от аккумулятора (беспроводной).

БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

- ♦ Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. Захламленные или недостаточно освещенные места могут стать причиной несчастного случая.
- ♦ Не используйте электроинструменты во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут вызвать воспламенение пыли или паров.
- ♦ Во время работы с электроинструментом держите детей и посторонних. Невнимательность может привести к потере контроля.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- ♦ Штекер подключения электроинструмента должен соответствовать розетке. Ни в коем случае не следует вносить изменения в конструкцию вилки. Не используйте переходники вилки с заземленными электроинструментами. Оригинальные вилки, соответствующие розеткам сети, снижают риск поражения электрическим током.
- ♦ Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Если ваше тело заземлено, повышается риск поражения электрическим током.
- ♦ Защищайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения током.
- ♦ Используйте кабель исключительно по прямому назначению. Никогда не используйте шнур для переноса, подтягивания или отключения электроинструмента из розетки. Держите шнур подальше от тепла, смазки, острых краев или подвижных частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
- ♦ При работе с электроинструментом на улице используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе. Использование шнура, который подходит для внешнего использования, снижает риск поражения электрическим током.
- ♦ Если невозможно использовать электроинструмент во влажном помещении, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- ♦ Во время работы с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Кратковременная потеря внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ♦ Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите средства защиты глаз. Защитные средства, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, снижают риск получения травм.
- ♦ Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятора, поднятием или переносом инструмента убедитесь, что переключатель находится в положении «Выкл.». Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента с выключателем в положении «Вкл.» может привести к несчастным случаям.
- ♦ Перед включением электроинструмента заберите все регулировочные или гаечные ключи. Гаечный ключ или любой другой ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ♦ Не прилагайте чрезмерных усилий. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ♦ Носите соответствующую одежду. Не носите просторную одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от

движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

- ♦ Если предусмотрены устройства для подключения пылесушителей и пылесборников, убедитесь, что они подключены и используются правильно. Использование пылесборника может снизить риск возникновения опасности, связанной с пылью..
- ♦ Не полагайтесь чрезмерно на хорошее знание инструмента, полученное благодаря частому использованию, не игнорируйте меры предосторожности во время работы с ним. Небрежные действия могут привести к серьезным травмам..

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ/УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

- ♦ Не используйте чрезмерное усилие при работе с инструментом. Используйте электроинструмент, соответствующий вашему способу использования. Правильно подобранный электроинструмент облегчит и обезопасит работу с той скоростью, для которой он предназначен.
- ♦ Не используйте электроинструмент, если выключатель не переключается. Любой электроинструмент, который не может управляться с помощью выключателя, опасен и должен быть отремонтирован..
- ♦ Перед проведением любых настроек, заменой принадлежностей или перед хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторную батарею, если она снимается. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- ♦ Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, не знакомым с электроинструментом или данным инструкциями, использовать его. Электроинструмент в руках неопытных пользователей может представлять опасность.
- ♦ Уход за электроинструментом и принадлежностями. Проверьте электроинструмент на наличие перекоса или заедания подвижных частей, поломки деталей и другие состояния, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Несчастные случаи являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- ♦ Держите режущий инструмент заостренным и чистым. В случае надлежащего ухода режальные инструменты с острыми режущими краями менее склонны к заеданию и ими легче управлять.
- ♦ Используйте электроприборы, принадлежности, насадки и т.д. в соответствии с настоящими инструкциями, с учетом условий работы и выполняемой задачи. Использование электроинструмента для операций, отличных от тех, для которых он предназначен, может привести к возникновению опасных ситуаций.
- ♦ Следите за тем, чтобы поверхности захвата были сухими, чистыми, не загрязненными маслом или смазкой.

Скользящие ручки или поверхности захвата не позволяют безопасно удерживать инструмент и управлять им в нештатных ситуациях.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Доверьте обслуживанию электроинструмента квалифицированному специалисту и используйте исключительно оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность электроинструмента.

Инструкции по технике безопасности для шлифовальных машин

- ♦ Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте принадлежность, такие как абразивные круги, наличие сколов и трещин, наличие выпавших или потрескавшихся щепок. После осмотра и установки принадлежности оператор и помощники должны находиться на безопасном расстоянии от плоскости вращения принадлежности. Электроинструмент нужно включать на максимальную скорость без нагрузки в течение одной минуты. За это время испытанные поврежденные принадлежности обычно выходят из строя.
- ♦ Номинальная скорость работы принадлежности должна по меньшей мере равняться максимальной скорости, указанной на электроинструменте. Принадлежности, работающие со скоростью выше номинальной, могут сломаться и разлететься.
- ♦ Никогда не шлифуйте боковой поверхностью шлифовального круга. В случае шлифовки боковой поверхностью шлифовальный круг может сломаться и разлететься в разные стороны.
- ♦ Машина должна быть надежно установлена в соответствующем месте. Используйте четыре отверстия (9) для крепления винтами Ø6 мм к твердой и прочной поверхности.

- ♦ Перед первым запуском шлифмашины проведите звуковой тест для шлифовальных кругов. От легкого удара молотком с пластиковым бойком (или куском дерева) невредимый шлифовальный круг издает чистый звук. Перед установкой нового шлифовального круга его также нужно проверить.
- ♦ Для компенсации износа шлифовальных кругов необходимо периодически производить регулировку искрогасителя. Расстояние между искрогасителем и кругом должно быть как можно меньше и ни в коем случае не превышать 2 мм.
- ♦ Если шлифовальный круг настолько изношен, что невозможно обеспечить зазор менее 2 мм между заготовкой и искрогасителем, шлифовальный круг необходимо заменить.
- ♦ Всегда используйте защитные приспособления и защитный кожух для круга, установленные на этом электроинструменте или поставляемые вместе с ним. Защитный кожух и защитные приспособления должны быть надежно закреплены на электроинструменте и установлены так, чтобы гарантировать максимальный уровень безопасности. Защитные устройства предназначены для защиты пользователя от осколков и случайного контакта со шлифовальными кругами.
- ♦ Подручник должен быть установлен так, чтобы зазор между шлифовальным кругом и подручником не превышал 2 мм.
- ♦ В целях безопасности абразивные круги следует использовать, транспортировать и хранить в сухом, недоступном для детей месте.
- ♦ Если инструмент оснащен двумя шпинделями, рекомендуется всегда использовать его с установленными принадлежностями на обоих шпинделях, чтобы уменьшить риск контакта со вращающимся шпинделем.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Эта машина используется для полировки режущего инструмента; биты буров и т.д. Этот продукт не предназначен для коммерческого использования и не для металлических изделий.

Необходимо соблюдать общепринятые правила предотвращения несчастных случаев и приведенных инструкций по технике безопасности. Следуйте только операциям, описанным в настоящем руководстве по эксплуатации. Нельзя использовать для других целей. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате такого использования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте средства защиты органов слуха.

- ♦ задекларированный уровень шума был измерен в соответствии со стандартным методом тестирования. Он может быть использован для сравнения одного инструмента с другим.
- ♦ Задекларированный уровень шума может быть использован в предварительных оценках влияния вибраций.
- ♦ уровень шума при фактическом использовании электроинструмента может отличаться от задекларированного общего уровня в зависимости от условий, в которых используется инструмент, в частности от того, какая именно заготовка обрабатывается.
- ♦ необходимо определять меры безопасности для защиты пользователя, основанные на оценке влияния вибраций в реальных условиях использования.
- ♦ Используйте средства защиты органов слуха.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- ♦ Машина должна быть установлена на крепкой опоре, например, на верстаке, или ее следует прикрепить болтами к надежной подставке.
- ♦ Перед включением инструмента должны быть установлены все крышки и предохранительные устройства.
- ♦ Следует обеспечить возможность свободного вращения шлифовального круга.
- ♦ Прежде чем включить/выключить выключатель, убедитесь, что круг установлен правильно и что подвижные части машины работают плавно.
- ♦ Перед подключением к источнику питания убедитесь, что указано на табличке с техническими данными напряжение совпадает с напряжением в сети.
- ♦ Используйте только те шлифовальные круги, диаметр которых соответствует указанному в табличке техническим данным и информации о внутреннем диаметре шлифовального круга.

Коэффициент нагрузки S6 10% (кратковременный режим эксплуатации) означает, что вы можете непрерывно нагружать двигатель до его

номинальной мощности (250Вт), не дольше промежутка времени, указанного на этикетке с техническими характеристиками (период рабочей нагрузки 1 минута).

Если не соблюдать указанное временное ограничение, это приведет к перегреву двигателя. В течение периода отключения двигатель снова остынет до своей начальной температуры.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ПРИМЕЧАНИЕ:

Если используются соединения с болтом (с круглой или шестигранной головкой), шестигранные гайки и шайбы должны быть усилены, шайба устанавливается под гайкой. Вставляйте винты снаружи внутрь. Закрепите соединение с помощью гаек с внутренней стороны.



ПРИМЕЧАНИЕ:

При установке затягивайте гайки и болты только так, чтобы они не выпадали. Если плотно затянуть гайки и болты перед окончательной сборкой, то ее невозможно будет завершить.

Сборка/ Замена щитков для защиты глаз

- ♦ С помощью прилагаемого комплекта для крепления щитка для защиты глаз (3) закрепите кронштейн щитка для защиты глаз (10) на обоих пазах защитного кожуха круга (1).
- ♦ Расстояние между шлифовальным кругом (4) и кронштейном щитка для защиты глаз (10) регулируется с помощью пазов на кронштейне.
- ♦ Повторите действия с другой стороны.
- ♦ Чтобы разобрать щиток для защиты глаз, выполните действия в обратной последовательности.

Сборник учебника

- ♦ Подручник (5) должен быть установлен так, чтобы зазор между шлифовальным кругом (4) и подручником не превышал 2 мм.
- ♦ Перед началом использования подручник (5) должен быть закреплен с обеих сторон шлифовального круга. Для крепления используйте наборы для подручника (6).
- ♦ Прижмите подручник (5) к направляющей на защитном кожухе круга.
- ♦ Винт из монтажного набора подручника (6) пропустите через прорезь в направляющий и регулируемый подручник.
- ♦ Вставьте шайбу с зубьями и шайбу на конец винта с другой стороны.
- ♦ Закрепите винт с помощью ручки.
- ♦ Повторите действия с другой стороны.



ПРИМЕЧАНИЯ:

Поверхность подручника следует регулировать так, чтобы угол между подручником и касательной линией принадлежностей всегда был больше 85 градусов.

Установка шлифовальной машины

- ♦ Машина должна быть надежно установлена в надлежащем месте. Используйте четыре отверстия (9) для крепления винтами Ø6 мм к жесткой и прочной поверхности, например, на верстаке или на подставке.
- ♦ Убедитесь, что подключение к сети находится на расстоянии не более 100-150 см от места установки.
- ♦ Обеспечьте легкий доступ к машине спереди.

Включение и выключение

Для запуска машины переведите переключатель (7) в положение «I». Чтобы остановить машину, переведите переключатель (7) в положение «0».

Установка шлифовальной машины

Установите резиновую заглушку для воды на дно защитного кожуха круга для мокрой шлифовки.

Перед использованием зафиксируйте шлифмашину на горизонтальной устойчивой поверхности. Расположение шлифмашины на переднем крае верстака упростит работу с длинными инструментами. Если возможно, оставьте место с левой стороны машины для легкого доступа к кругу. Или закрепите шлифмашину на листе фанеры, которую затем можно зафиксировать на верстаке или на столе. Это позволит разместить шлифмашину в самом удобном положении. Перед использованием круга для сухой шлифовки убедитесь, что искрога-

ситель (находящийся за щитком для защиты глаз) расположен как можно ближе к поверхности круга и что щиток для защиты глаз находится на том же уровне, чтобы предотвратить разлет искр. При работе со шлифовальной машиной также целесообразно носить защитные очки.

Круг для сухой шлифовки можно использовать для шлифования профиль или практически для любого режущего инструмента: лезвия для рубанка, стамесок, долот, токарных инструментов, сверл и т.д. Круг из оксида алюминия обеспечит чистую резку без чрезмерного нагрева кончика инструмента. Однако, не следует шлифовать инструмент слишком сильно или слишком долго во избежание перегрева.

Использование круга для сухой шлифовки

- ♦ Держите заготовку обеими руками, зафиксировав ее на опоре заготовки.
- ♦ Прилагая необходимые усилия, прижимайте заготовку к шлифовальному кругу.

Использование круга для мокрой шлифовки

В случае необходимости, долейте воду и дайте лишней воде стечь через сливное отверстие. Для этого извлеките резиновые заглушки (12).

- ♦ Держите заготовку обеими руками и осторожно опустите ее на круг для мокрой шлифовки.
- ♦ Также можно закрепить заготовку на зубцах контейнера для воды (11), затем опустить ее на круг для мокрого шлифования.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед проверкой, техническим обслуживанием и чисткой всегда выключайте инструмент, отключайте его от источника питания и давайте остыть!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Выполнять ремонт и техническое обслуживание следует только согласно этим инструкциям! Все дальнейшие работы должны выполняться квалифицированным специалистом!

1. Держите инструмент в чистоте. Очищайте его после каждого использования и перед хранением.
2. Регулярная и надлежащая чистка поможет обеспечить безопасное использование инструмента и продлит срок его службы.
3. Перед каждым использованием проверяйте инструмент на наличие изношенных и поврежденных деталей. Не используйте его, если вы нашли поврежденные и изношенные детали.
4. Очищайте инструмент сухой тканью. Для недоступных мест используйте щетку. Не используйте растворители для очистки пластиковых деталей. Большинство пластиковых деталей чувствительны к различным промышленным растворителям и могут быть ими повреждены.
5. Проверьте наличие изношенных или поврежденных деталей. При необходимости заменяйте изношенные детали или обращайтесь в сервисный центр для ремонта перед использованием инструмента.
6. Все подшипники в этом инструменте смазаны высококачественной смазкой в количестве, достаточном для всего срока службы инструмента при нормальных условиях эксплуатации, поэтому дополнительная смазка не требуется.

ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОГО КРУГА

Если шлифовальный круг настолько изношен, что невозможно обеспечить зазор менее 2 мм между заготовкой и искрогасителем или круги повреждены или имеют глубокие пазы, тогда шлифовальный круг необходимо заменить.

Чтобы отремонтировать или заменить шлифовальные круги, выполните следующие действия.

- ♦ Выключите устройство и отсоедините его от сети.
- ♦ Открутите винты (4с) на защитном кожухе круга (1), а затем извлеките защитный кожух круга (1).
- ♦ Выкрутите гайку (4b) из шпинделя с помощью гаечного ключа (не входит в комплект). Гайка на правом шпинделе имеет правую резьбу; гайка на левом шпинделе имеет левую резьбу.
- ♦ Извлеките внешний фланец (4a) из шпинделя.
- ♦ Вставьте новый круг на шпиндель. После его закрепления поверните шлифовальный круг руками, чтобы убедиться, что

он свободно крутится и не контактирует ни с какими поверхностями.

- ♦ Вставьте фланец, гайку и наружную крышку.
- ♦ Включите машину и дайте кругу поработать на холостом ходу в течение одной минуты, чтобы проверить наличие трещин.

Замена воды в контейнере для воды

- ♦ Регулярно заменяйте воду в контейнере для воды, поскольку шлифовальный шлам в воде может негативно влиять на результат шлифования.
- ♦ Для этого удерживайте поддон под сливным отверстием контейнера для воды.
- ♦ Извлеките резиновую заглушку для воды (12) из сливного отверстия и дайте воде стечь.
- ♦ По возможности смойте чистой водой шлифовальный шлам, оставшийся в контейнере для воды.
- ♦ Вставьте резиновую заглушку (12) в сливное отверстие.
- ♦ Наполните контейнер для воды чистой водой до 1/3 круга для мокрой шлифовки (8).

Замена воды в контейнере для воды

- ♦ Дайте воде стечь из контейнера для воды.
- ♦ Снимите контейнер для воды из корпуса, открутив винты (11a)
- ♦ Открутите гайку (4a) и снимите затяжной фланец (4b)
- ♦ Теперь снимите круг для мокрой шлифовки (8) с вала двигателя.
- ♦ Задний фланец должен оставаться на валу двигателя. Установку следует производить в обратной последовательности.
- ♦ Слегка смажьте металлические детали, чтобы предотвратить коррозию.

Замена шнура питания

Если необходима замена шнура питания, это должен сделать производитель или его агент во избежание угрозы безопасности.

Транспортировка и хранение

1. Извлеките вилку из розетки перед выполнением любых регулировок, работ по уходу и обслуживанию.
2. Очистите инструмент как описано выше.
3. Храните изделие и его принадлежности в сухом и теплом месте.
4. Всегда храните изделие в недоступном для детей месте. Идеальная температура хранения составляет от 10 до 30 °C.
5. Для хранения мы рекомендуем использовать оригинальную упаковку или накрывать инструмент соответствующей тканью, чтобы защитить его от пыли.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Предполагаемые неисправности часто возникают по причинам, которые пользователь может устранить самостоятельно. Поэтому проверьте изделие с помощью раздела. В большинстве случаев проблема может быть быстро устранена.

Проблема	Возможные причины	Способ устранения
1. Прибор не включается	1.1 Подключение к сети питания отсутствует 1.2 Неисправный шнур питания или вилка 1.3 Другая неисправность электрических компонентов устройства	1.1. Подключите к источнику питания 1.2. Отдайте на проверку квалифицированному электрику. 1.3. Отдайте на проверку квалифицированному устройству
2. Прибор не достигает полной мощности	2.1 Удлинитель, не пригодный для эксплуатации с этим инструментом 2.2 Источник питания (например, генератор) имеет слишком низкое напряжение	2.1. Используйте подходящий удлинитель 2.2. Подключите к другому источнику питания
3. Неудовлетворительный результат	3.1 Принадлежности не подходят для материала заготовки	3.1. Используйте соответствующие принадлежности

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Забываясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA/УКРАЇНЬСЬКА ТОЧИЛО КОМБІНОВАНЕ PAE1100 ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	PAE1100
Напруга, В	220-240
Частота, Гц	50
Потужність, Вт	250 S6 10%
Швидкість холостого ходу, об/хв	2980
Розмір шліфувального круга, мм	Ø 150x20xØ12.7
Розмір круга мокрого шліфування, мм	Ø200x40xØ20
Зернистість грубого шліфувального круга	#36
Шліфувальне коло середньої зернистіості:	#80
Рівень звукового тиску (LpA)	80 dB (A); KpA= 3 dB
Рівень звукової потужності (LWA)	93 dB(A); KWA= 3 dB
Загальне значення вібрації (ah)	≤ 2.5 m/s ²
Вага, кг	8.2

Опис частин (*Мал. 1)*

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Захисний кожух круга | 7. Перемикач |
| 2. Щиток для захисту очей x1 | 8. Мокрий шліфувальний круг x1 |
| 3. Набори для встановлення захисних екранів для очей x1 | 9. Монтажний отвір в опорі |
| 4. Шліфувальний круг | 10. Кронштейн щитка для захисту очей |
| 5. Підручник x1 | 11. Контейнер для води |
| 6. Набори для встановлення підручника x1 | 12. Гумова заглушка для води |

У цьому посібнику та/або на машині використовуються такі позначення:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоби зменшити ризик отримання травм, користувач має уважно прочитати інструкції.



Відповідно до основних діючих стандартів безпеки Європейських директив



Вказує на ймовірність отримання тілесних ушкоджень, смертельного випадку або пошкодження інструменту в разі недотримання інструкцій, наведених у цьому керівництві.

	Завжди носіть засоби захисту очей.
	Завжди використовуйте захисну маску.
	Використовуйте засоби захисту органів слуху.
	Цей продукт підлягає вторинному переробленню. Якщо він більше не придатний для використання, здайте його в центр перероблення відходів.
	Маркування відповідності законодавству України.
	Єдиний знак обігу продукції на ринку держав-членів Євразійського економічного союзу.

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ

УВАГА!

Ознайомтеся з усіма застереженнями з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що додаються до електроінструмента.

Недотримання всіх перерахованих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується вашого електричного інструмента, який працює від мережі (дротовий) або від акумулятора (бездротовий).

БЕЗПЕКА РОБОЧОЇ ЗОНИ

- Робоча зона має бути чистою та добре освітленою. Захаращені або недостатньо освітлені місця можуть стати причиною нещасного випадку.
- Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть спричинити займання пилу або парів.
- Під час роботи з електроінструментом тримайте дітей та сторонніх осіб подалі. Неуважність може призвести до втрати контролю.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Штекер підключення електроінструмента має відповідати розетці. У жодному разі не слід вносити зміни в конструкцію вилки. Не використовуйте перехідники вилки із заземленими електроінструментами. Оригінальні вилки, які відповідають розеткам мережі, знижують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Якщо ваше тіло заземлене, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- Захищайте електроінструмент від впливу дощу та вологи. Потрапляння води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Використовуйте кабелі виключно за його прямим призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, підтягування або від'єднання електроінструмента з розетки. Тримайте шнур подалі від тепла, мастила, гострих країв або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- Під час роботи з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувач, що підходить для використання на відкритому повітрі. Використання шнура, який підходить для зовнішнього використання знижує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо неможливо уникнути використання електроінструменту у вологому приміщенні, використовуйте джерело живлення з пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ). Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Під час роботи з електроінструментом будьте пильні, стежте

за своїми діями й керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Короточасна втрата уваги під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть засоби захисту очей. Захисні засоби, такі як пілозахисна маска, нековане захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються у відповідних умовах, знижують ризик отримання травм.
- Не допускайте випадкового запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням інструмента переконайтеся, що перемикач є в положенні «Вимк.» Перенесення електроінструмента з пальцем на вимикачі або ввімкнення електроінструмента з вимикачем у положенні «Увімк.» може призвести до нещасних випадків.
- Перед увімкненням електроінструмента заберіть усі регулювальні або гайкові ключі. Гайковий ключ або будь-який інший ключ, залишений на частині електроінструмента, яка обертається може призвести до травм.
- Не докладайте надмірних зусиль. Завжди зберігайте стійке положення й рівновагу. Це дає змогу краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.
- Носіть відповідний одяг. Не носіть просторий одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухоми частини.
- Якщо передбачити пристрої для підключення пилососів/вловачів і пилосбірників, переконайтеся, що вони підключені і використовуються належним чином. Використання пилосбірника може зменшити ризик виникнення небезпеки, пов'язаної з пилом.
- Не покладайтеся надмірно на своє хороше знання інструмента, отримане завдяки частому використанню, не ігноруйте застережні заходи під час роботи з ним. Недбалі дії за мить можуть призвести до серйозних травм.

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- Не застосовуйте надмірного зусилля під час роботи з інструментом. Використовуйте електроінструмент, що відповідає вашому способу використання. Правильно підібраний електроінструмент полегшить та забезпечить виконання роботи з тією швидкістю, для якої він призначений.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не перемикається. Будь-який електроінструмент, який не може управлятися за допомогою вимикача, небезпечний і має бути відремонтований.
- Перед проведенням будь-яких налаштувань, заміною приладдя або перед зберіганням електроінструмента, від'єднайте вилку від джерела живлення і/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімається. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового ввімкнення електроінструмента.
- Зберігайте електроінструмент у недоступному для дітей місці й не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментом або даними інструкціями, використовувати його. Електроінструмент у руках недосвідчених користувачів може становити небезпеку.
- Здійснюйте догляд за електроінструментом і приладдям. Перевіряйте електроінструмент на наявність перекосу або заїдання рухомих частин, поломих деталей і будь-які інші стани, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Якщо електроінструмент пошкоджений, відремонтуйте його перед використанням. Нещасні випадки є наслідком недостатнього технічного догляду за електроінструментом.
- Тримайте різальні інструменти загостреними та чистими. У разі належного догляду різальні інструменти з гострим різальним краєм менш схильні до заїдання й ними легше управляти.
- Використовуйте електроприлади, приладдя, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, з урахуванням умов роботи і виконуваного завдання. Використання електроінструмента для операцій відмінних від тих, для яких він призначений, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- Слідкуйте за тим, щоб поверхні захоплення були сухими, чистими, не забрудненими оливою або мастилом.

Слизькі ручки або поверхні захоплення не дадуть змогу безпечно утримувати інструмент і керувати ним у нештатних ситуаціях.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Довірте обслуговування електроінструмента кваліфікованому фахівцю.

PRO-CRAFT

цю та використовуйте виключно оригінальні запасні частини. Це гарантуватиме безпеку електроінструмента.

Інструкція з техніки безпеки для шліфувальних машин

- ❖ Не використовуйте пошкоджене приладдя. Перед кожним використанням перевіряйте приладдя, таке як абразивні круги, на наявність відколів та тріщин, на наявність випадаючих або потіраних щитків. Після огляду та встановлення приладдя оператор та сторонні особи мають перебувати на безпечній відстані від площини обертання приладдя. Електроінструмент потрібно увімкнути на максимальну швидкість без навантаження впродовж однієї хвилини. За цей час випробування пошкоджене приладдя зазвичай виходить із ладу.
- ❖ Номінальна швидкість роботи приладдя має хоча б дорівнювати максимальній швидкості, вказаній на електроінструменті. Приладдя, що працює зі швидкістю вище номінальної, може зламатися та розлетітися.
- ❖ Ніколи не шліфуйте боковою поверхнею шліфувального круга. У разі шліфування боковою поверхнею шліфувальний круг може зламатися і розлетітися в різні боки.
- ❖ Машина має бути надійно встановлена у відповідному місці. Використовуйте чотири отвори (9) для кріплення гвинтами Ø6 мм до твердої і міцної поверхні.
- ❖ Перед першим запуском шліфувальної машини проведіть звуковий тест для шліфувальних кругів. Від легкого удару молотком із пластикум бичком (або шматком дерева) неущокожений шліфувальний круг видає чистий звук. Перед встановленням нового шліфувального круга його також необхідно перевірити.
- ❖ Для компенсації зносу шліфувальних кругів необхідно періодично проводити регулювання іскрогасника. Відстань між іскрогасником і кругом має бути якомога меншою і в жодному разі не перевищує 2 мм.
- ❖ Якщо шліфувальний круг настільки зношений, що неможливо забезпечити зор менше 2 мм між заготовкою і іскрогасником, шліфувальний круг необхідно замінити.
- ❖ Завжди використовуйте захисні пристосування та захисний кожух для круга, встановлені на цьому електроінструменті або які пристосовуються разом із ним. Захисний кожух для круга і захисні пристосування мають бути надійно закріплені на електроінструменті та встановлені так, щоб гарантувати максимальний рівень безпеки. Захисні пристосування призначені для захисту користувача від осколків і випадкового контакту зі шліфувальними кругами.
- ❖ Підручник має бути встановлений так, щоб зор між шліфувальним кругом і підручником не перевищував 2 мм.
- ❖ Із міркувань безпеки абразивні круги слід використовувати, транспортувати та зберігати в сухому, недоступному для дітей місці.
- ❖ Якщо інструмент оснащений двома шпинделями, рекомендується завжди його використовувати зі встановленим приладдям на обох шпинделях, щоб зменшити ризик контакту зі шпинделем, який обертається.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Ця машина використовується для полірування інструменту вирізання; оти був тощо. Цей продукт не призначений для комерційного використання і не для металічних виробів.

Необхідно дотримуватися загальноновизначених правил запобігання нещасним випадкам та наведених інструкцій із техніки безпеки. Виконуйте тільки операції, описані в цій інструкції з експлуатації. Заборонено використовувати для інших цілей. Виробник не несе відповідальності за шкоду, яка виникла в результаті такого використання.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Використовуйте засоби захисту органів слуху.

- ❖ задекларований рівень шуму було виміряно відповідно до стандартного методу тестування. Він може бути використаний для порівняння одного інструмента з іншим.
- ❖ задекларований рівень шуму може бути також використаний у попередніх оцінках впливу вібрацій.
- ❖ рівень шуму під час фактичного використання електроінструмента може відрізнятися від задекларованого загального рівня залежно від умов, у яких використовується інструмент, зокрема, від того, яка саме заготовка обробляється.
- ❖ необхідно визначати заходи безпеки для захисту користувача, які ґрунтуються на оцінюванні впливу вібрацій у реальних умовах використання.
- ❖ Використовуйте засоби захисту органів слуху.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- ❖ Машина має бути встановлена на міцній опорі, наприклад, на верстаку, або її слід прикріпити болтами до надійної підставки.
- ❖ Перед увімкненням інструмента всі кришки і запобіжні пристрої мають бути належним чином встановлені.
- ❖ Слід забезпечити можливість вільного обертання шліфувального круга.
- ❖ Перш ніж увімкнути/вимкнути вимикач, переконайтеся, що круг встановлений правильно і що рухоми частини машини працюють плавно.

- ❖ Перед підключенням до джерела живлення переконайтеся, що зазначена на таблиці з технічними даними напруга збігається з напругою в електромережі.
- ❖ Використовуйте тільки ті шліфувальні круги, діаметр яких вказує півдає вказаним у таблиці технічними даними та інформації щодо внутрішнього діаметру шліфувального круга.

Коефіцієнт навантаження S6 10% (короткочасний режим експлуатації) означає, що ви можете безперервно навантажувати двигун до його номінальної потужності (250Вт), не довше проміжку часу, зазначеного на етикетці з технічними характеристиками (період робочого навантаження 1 хвилини).

Якщо не дотримуватися зазначеного часового обмеження, це призведе до перегріву двигуна. Упродовж періоду відключення двигун знову охолоне до своєї початкової температури.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



ПРИМІТКА:

Якщо використовуються з'єднання з болтом (з круглою/або шестигранною головкою), шестигранні гайки і шайби мають бути підіслені, якщо встановлюються під гайкою. Встановіть гвинти зовні всередину. Закріпіть з'єднання за допомогою гайок із внутрішньої сторони.



ПРИМІТКА:

Під час встановлення затягуйте гайки та болти лише настільки, щоб вони не випадали. Якщо щільно затягати гайки і болти перед остаточною збіркою, її неможливо буде завершити.

Збірка/ Заміна щитків для захисту очей

- ❖ За допомогою комплексу для кріплення щитка для захисту очей (3), що додається, закріпіть кронштейн щитка для захисту очей (10) на обох пазах захисного кожуха круга (1).
- ❖ Відстань між шліфувальним кругом (4) і кронштейном щитка для захисту очей (10) регулюється за допомогою пазів на кронштейні.
- ❖ Повторіть дії з іншого боку.
- ❖ Щоб розібрати щиток для захисту очей, виконайте дії у зворотній послідовності.

Збірка підручника

- ❖ Підручник (5) має бути встановлений так, щоб зор між шліфувальним кругом (4) і підручником не перевищував 2 мм.
- ❖ Перед початком використання підручник (5) має бути закріплений з обох боків шліфувального круга. Для кріплення використовуйте монтажні набори для підручника (6).
- ❖ Притисніть підручник (5) до напрямної на захисному кожусі круга.
- ❖ Гвинт із монтажного набору підручника (6) пропустіть через проріз у напрямній і регулювальний підручник.
- ❖ Вставте шайбу з зубами і шайбу на кінець гвинта з іншого боку.
- ❖ Закріпіть гвинт за допомогою ручки.
- ❖ Повторіть дії з іншого боку.



ПРИМІТКИ:

Поверхню підручника слід регулювати так, щоб кут між підручником і дотичною лінією приладдя завжди був більше за 85°.

Встановлення шліфувальної машини

- ❖ Машина має бути надійно встановлена у відповідному місці. Використовуйте чотири отвори (9) для кріплення гвинтами Ø6 мм до твердої і міцної поверхні, наприклад, на верстаку або на підставці.
- ❖ Переконайтеся, що підключення до електромережі знаходиться на відстані не більш ніж 100-150 см від місця встановлення.
- ❖ Забезпечте легкий доступ до машини спереду.

Увімкнення та вимкнення

Для запуску машини поверніть перемикач (7) у положення «I». Щоб зупинити машину поверніть перемикач (7) у положення «0».

Встановлення шліфувальної машини

Встановіть гумову заглушку для води на дно захисного кожуха круга для мокрого шліфування.

Перед використанням зафіксуйте шліфувальну машину на горизонтальній стійкій поверхні. Розташування шліфувальної машини на передньому краю верстака спростить роботу з довгими інструментами. Якщо це можливо, залиште місце з лівого боку машини для легкого доступу до круга. Або закріпіть шліфувальну машину на листі фанери, який потім можна зафіксувати на верстаку або на столі. Це дасть можливість розмістити шліфувальну машину в найзручнішому положенні. Перед використанням круга для сухого шліфування переконайтеся, що іскрогасник (який знаходиться за щитком для захисту очей) розташований якомога ближче до поверхні круга і що щиток для захисту очей знаходиться на тому самому рівні, щоб запобігти розлітанням іскор. Під час роботи зі шліфувальною машиною також доцільно носити захисні окуляри.

Круг для сухого шліфування можна використовувати для шліфування профілів або практично для будь-якого різального інструменту: лез

для рубанка, стамесок, доліт, токарних інструментів, свердел тощо. Круг із оксид алюмінію забезпечить чисте різання без надмірного нагрівання кімнаті інструмента. Однак, не слід шліфувати інструмент занадто сильно або занадто довго, щоб уникнути перегрівання.

Використання круга для сухого шліфування

- ♦ Тримайте заготовку обома руками, зафіксувавши її на опори заготовки.
- ♦ Докладаючи необхідних зусиль, притискайте заготовку до шліфувального круга.

Використання круга для мокрого шліфування

У разі необхідності долийте воду та дайте зайвій воді стекти через зливний отвір. Для цього вийміть гумову заглушку (12).

- ♦ Тримайте заготовку обома руками й обережно опустіть її на круг для мокрого шліфування.
- ♦ Також можна закріпити заготовку на зубцях контейнера для води (11), а потім опустити її на круг для мокрого шліфування.

ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Перед перевіркою, технічним обслуговуванням та чищенням завжди виймайте інструмент, відключайте його від джерела живлення та дайте інструменту охолонути!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Виконувати ремонт і технічне обслуговування слід виключно згідно з цими інструкціями! Усі подальші роботи мають виконуватися кваліфікованими фахівцями!

1. Тримайте інструмент в чистоті. Чистіть його після кожного використання та перед зберіганням.
2. Регулярне та належне чищення допоможе забезпечити безпечне використання інструмента та подовжити термін його служби.
3. Перед кожним використанням перевіряйте інструмент на наявність зношених та пошкоджених деталей. Не використовуйте його, якщо ви знайшли пошкоджені та зношені деталі.
4. Чистіть інструмент сухою ганчіркою. Для важкодоступних місць використовуйте щітку. Не використовуйте розчинники для чищення пластикових деталей. Більшість пластикових деталей чутливі до різноманітних промислових розчинників і можуть бути ними пошкоджені.
5. Перевіряйте на наявність зношених або пошкоджених деталей. При необхідності замінюйте зношені деталі або звертайтеся до сервісного центру для ремонту перед подальшим використанням інструмента.
6. Усі підшипники в цьому інструменті змащені високоякісним мастилом у кількості, достатній для всього терміну служби інструмента за нормальних умов експлуатації, тому додаткове змащення не потрібне.

Заміна шліфувального круга

Якщо шліфувальний круг настільки зношений, що неможливо забезпечити зор менше 2 мм між заготовкою і іскрогасником, або круги пошкоджені чи мають глибокі пази, тоді шліфувальний круг необхідно замінити.

Щоб відремонтувати або замінити шліфувальні круги, виконайте такі дії:

- ♦ Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі живлення.
- ♦ Відкрутіть гвинти (4с) на захисному кожусі круга (1), а потім витягніть захисний кожух круга (1).
- ♦ Викрутіть гайку (4b) зі шпінделя за допомогою гайкового ключа (не входить у комплект). Гайка на правому шпинделі має праву різьбу; гайка на лівому шпинделі має ліву різьбу.
- ♦ Вийміть зовнішній фланець (4a) зі шпінделя.
- ♦ Вставте новий круг на шпіндель. Після його закріплення поверніть шліфувальний круг руками, щоб переконатися, що він вільно крутиться і не контактує з жодними поверхнями.
- ♦ Повторно вставте фланець, гайку та зовнішню кришку.
- ♦ Увімкніть машину і дайте кругу попрацювати на холостому ході впродовж однієї хвилини, щоб перевірити на наявність тріщин.

Заміна води в контейнері для води

- ♦ Регулярно замінюйте воду в контейнері для води оскільки шліфувальний шлам у воді може негативно впливати на результат шліфування.
- ♦ Для цього утримуйте збірний піддон під зливним отвором контейнера для води.
- ♦ Вийміть гумову заглушку для води (12) зі зливного отвору і дайте воді стекти.
- ♦ Якщо це можливо, змийте чистою водою шліфувальний шлам, що залишився в контейнері для води.
- ♦ Знову вставте гумову заглушку (12) у зливний отвір.
- ♦ Наповніть контейнер для води чистою водою до рівня 1/3 круга для мокрого шліфування (8).

Заміна води в контейнері для води

- ♦ Дайте воді стекти з контейнера для води.
- ♦ Зніміть контейнер для води з корпусу, відкрутивши гвинти (11a)
- ♦ Відкрутіть гайку (4a) і зніміть затяжний фланець (4b)
- ♦ Тепер зніміть круг для мокрого шліфування (8) з вала двигуна.
- ♦ Задній затяжний фланець має залишатися на валу двигуна. Встановлення слід проводити в зворотній послідовності.
- ♦ Злегка змастіть металеві деталі, щоб запобігти корозії.

Заміна шнура живлення

Якщо необхідна заміна шнура живлення, це повинен зробити виробник або його агент, щоб уникнути небезпеки безпеки.

Транспортування і зберігання

1. Вийміть вилку з розетки перед виконанням будь-яких регулювань, робіт з догляду та обслуговування.
2. Почистіть інструмент як описано вище.
3. Зберігайте виріб і його приладдя у сухому та теплому місці.
4. Завжди зберігайте виріб у недоступному для дітей місці. Ідеальна температура для зберігання становить від 10 до 30 °C.
5. Для зберігання ми рекомендуємо використовувати оригінальне упакування або накривати інструмент відповідною тканиною, щоб захистити його від пилу.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Передбачувані несправності часто виникають із причин, які користувач може усунути самостійно. Тому перевіряйте виріб за допомогою цього розділу. У більшості випадків проблема може бути швидко усунена.

Проблема	Можливі причини	Спосіб усунення
1. Прилад не вмикається	1.1 Відсутнє підключення до мережі живлення 1.2 Несправний шнур живлення або вилка 1.3 Інша несправність електричних компонентів пристрою	1.1. Підключіть до джерела живлення 1.2. Віддайте на перевірку кваліфікованому електрику. 1.3. Віддайте на перевірку кваліфікованому електрику
2. Прилад не досягає повної потужності	2.1 Подовжувач, не придатний для експлуатації з цим інструментом 2.2 Джерело живлення (наприклад, генератор) має занадто низьку напругу	2.1. Використовуйте відповідний подовжувач 2.2. Підключіть до іншого джерела живлення
3. Незадовільний результат	3.1 Приладдя не підходить для матеріалу заготовки	3.1. Використовуйте належне приладдя

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!



Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьованих електричних та електронних приладів можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Wet and Dry bench grinder

TM Procraft: PAE1100

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Stolní bruska pro suché a mokré broušení

TM Procraft: PAE1100

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 280 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Stolová bruska na suché a mokré brúsenie

TM Procraft: PAE1100

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V CLR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Szlifierka stołowa do szlifowania na sucho i na mokro

TM Procraft: PAE1100

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Шмиргел за сухо и мокро шлифование

TM Procraft: PAE1100

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Polizor de banc combinat umed și uscat

TM Procraft: PAE1100

Sunt fabricate în serie¹ și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentatia tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Sztali köszörű, szárász és vizes köszörűléshez

TM Procraft: PAE1100

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentációt VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Точило комбинированное

TM Procraft: PAE1100

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Точило комбіноване

TM Procraft: PAE1100

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: ²

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EU

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-3:4:2016/A12:2020

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC61000-3-2: 2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 10.06.2024